

SCEAUX

magazine

www.sceaux.fr

Stationnement
Moins cher
pour les résidents

30^e Cross de Sceaux
Inscrivez-vous !



Sciences
2005, année mondiale
de la physique

L'esthétique urbaine
au cœur de
l'espace public

le trianon CINÉMA

Semaine du 5 au 11 janvier

Le grand voyage
de Ismaël Ferroukhi
(Soirée-débat vendredi 7)

Le tambour
de Volker Schöndorff
Palme d'or - Cannes 1979

My architect
de Nathaniel Kahn

**Harry Potter et le prisonnier
d'Azkaban**
de Alfonso Cuarón
Ciné-enfants à partir de 7 ans

Les temps qui changent
de André Téchiné

Semaine du 12 au 18 janvier

Océan's 12
de Steven Soderbergh

Plume, le petit ours polaire
de Piet de Rycker
Ciné-enfants à partir de 4 ans

**Un petit jeu sans
conséquence**
de Bernard Rapp



Un petit jeu sans conséquence

Les enfants de Russie
de Jaime Camino

> Pour connaître tous les détails sur les films (jours, horaires, durée...), consultez le programme détaillé sur répondre au 01 46 61 20 52, le site internet www.sceaux.fr, rubrique culture ou reportez-vous au programme diffusé devant le cinéma, chez les commerçants et dans les principaux équipements de la Ville.

AGENDA

JANVIER

7, 9 et 11. **Wozzeck** au théâtre Les Gêmeaux.

8. Tirage de la tombola organisée par l'association des commerçants des Blagis. Page 15.

10. Conférence *Des scientifiques au musée* à 14h30 à l'Ancienne mairie. Page 31.

10. *La physique des bulles de savon* à 17h30 à l'École Centrale à Châtenay Malabry. Page 24.

11. Conférence *Les Wendel* à 15h à la faculté Jean Monnet. Page 31.

11. Groupe de parole *La motivation d'apprendre de l'enfant* à 20h30 au CSCB. Page 14.

12/01 au 12/02. Soldes d'hiver. Page 15.

14. Conférence *La fonction paternelle et son évolution* à 14h30 à l'Ancienne mairie. Page 31.

14. *Antoine Hervé Opus 4* à 20h45 au théâtre Les Gêmeaux. Page 27.

15. Conférence-concert *Autour du blues* à 15h à la bibliothèque municipale. Page 27.

15. Conférence *Les terres australes et antarctiques françaises* à 15h à l'Ancienne mairie. Page 31.

16. *Marche Souvenir Lolo Berger* à 8h, 95 rue Houdan. Page 37.

17/01 au 1^{er}/04. Inscriptions dans les écoles maternelles et élémentaires de Sceaux. Page 10.

17. Conférence *Quatuor d'humoristes* à 14h30 à l'Ancienne mairie. Page 31.

18. Conférence sur *Jean-Baptiste Colbert* à 15h à la faculté Jean Monnet. Page 31.

18. Portes ouvertes sur les professions. Page 37.

19 au 28. 39^e semaine d'orientation de Bourg-la-Reine. Page 12.

20/01 au 26/02. Recensement. Page 10.

21. Conférence *La passion de l'Égypte dans l'art européen* à 14h30 à l'Ancienne mairie. Page 31.

21 au 23. *Je pouvais donc le temps avec l'épaule* au théâtre Les Gêmeaux les 21 et 22 à 20h45, le 23 à 17h. Page 30.

22 et 23. Braderie d'hiver de la Croix rouge de 10h à 17h30 au 8 bis rue Marguerite Renaudin. Page 15.

22. Concert *François-René Duchâble, Alain Carré* à 20h45 au théâtre Les Gêmeaux. Page 26.

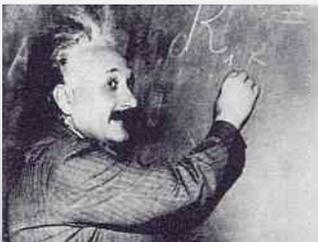
23. Conférence *L'art de l'ingénieur au siècle des Lumières : le pont de Neuilly de Jean-Rodolphe Perronet* à 15h au musée de l'Île-de-France. Page 24.

24/01 au 18/02. Inscriptions au stage de basket. Page 33.

24. *Stendhal, la chasse au bonheur*, à 14h30 à l'Ancienne mairie. Page 31.

25. Conférence *La haine des femmes dans le théâtre du XIX^e siècle* à 15h à la faculté Jean Monnet. Page 31.

26. Animation *Si Einstein m'était conté* à 16h30 à la bibliothèque municipale. Page 25.



27. Séance du conseil municipal à 19h30 à l'hôtel de ville.

27. Conférence *Relations parents, grand-parents, petits enfants*, à 14h30 à l'Ancienne mairie. Page 31.

28. Rencontre avec Michel Tournier à 14h30 à l'Ancienne mairie. Page 31.

28. *Caratini Jazz Ensemble* à 20h45 au théâtre Les Gêmeaux. Page 27.

29. Récital poétique de *Paul Reyter* à 15h au CSCB. Page 29.

29. Conférence *Concert à Vienne : Beethoven, Schubert* à 15h à l'Ancienne mairie. Page 31.

29. *Orange Blossom* à 20h au Sceaux What, théâtre Les Gêmeaux. Page 28.

31/01 au 11/02. Inscriptions au Cross de Sceaux. Page 33. Voir programme encarté en cahier central.

FÉVRIER

1^{er}. Conférence *Les Incas* à 14h30 à l'Ancienne mairie. Page 31.

1^{er}. Conférence *Comment apprivoiser le suffrage universel* à 15h à la faculté Jean Monnet. Page 31.

Du 3 au 20. *La peau de chagrin* à 20h45 (le dimanche à 17h) au théâtre Les Gêmeaux. Page 30.

4. Conférence *Les grandes voix du XX^e siècle* à 14h30 à l'auditorium de l'ENM*. Page 31.

5. Conférence *Einstein et la physique* à 15h à la bibliothèque municipale. Page 25.

5. Conférence *Les jeux olympiques* à 15h à l'Ancienne mairie. Page 31.

5. Concert-conférence *À la découverte du clavicorde* à 20h30 à l'Ancienne mairie. Page 37.

6. Présentation *Pont de bois, pont de pierre, pont d'acier* à 15h au musée de l'Île-de-France.

13. Cross de Sceaux. Page 33.

EXPOSITIONS

Ludovise
Organisée par le Musée vert
Jusqu'au 10 janvier
Musée de l'Île-de-France
Château de Sceaux

La beauté malmenée
Du 4 au 28 janvier
Animathèque/MJC. Page 28.

Einstein et la physique
Du 19 janvier au 12 février
Bibliothèque municipale. Page 25.

Peintures de Cécilia Moraes
Du 1^{er} au 18 février
Animathèque-MJC. Page 28.

Pont de bois, pont de pierre, pont d'acier, histoire du pont de Neuilly du XVII^e siècle à nos jours
Du 22 janvier au 11 avril
Musée de l'Île de France
Château de Sceaux. Page 24.



“ On oublie trop souvent combien nos services publics contribuent à la qualité de vie ”

En ces premiers jours d'une nouvelle année, je me fais très volontiers le porte-parole de l'équipe municipale et de l'administration communale pour former à l'intention de chacune et chacun d'entre vous les vœux les plus chaleureux de santé, de bonheur et de prospérité.

Qu'il me soit permis, à cette occasion, de rendre hommage à l'action de l'ensemble de nos services publics, qu'ils soient locaux ou nationaux. Naturellement, des imperfections existent, qu'il revient en permanence à chaque responsable de corriger. Mais on oublie trop souvent combien nos services publics contribuent à la qualité de vie que nous avons su construire dans notre pays, et dans notre ville en particulier.

A cet égard, je souhaite tout particulièrement adresser nos félicitations et nos remerciements à l'ensemble des forces de police, nationale et municipale, pour leur action en 2004 à Sceaux. Grâce à leur bonne coordination et à leur présence renforcée sur le terrain, la délinquance sur le territoire de notre ville s'est établie en forte baisse, de l'ordre de 15% par rapport à l'année précédente, et ce tout particulièrement en matière de délinquance de voie publique (vols, cambriolages, dégradations de biens, etc.). Parallèlement, le taux d'élucidation des affaires a progressé. La sécurité s'améliore donc progressivement à Sceaux, même si demeurent quelques difficultés de voisinage et de nuisances nocturnes que nous nous employons à endiguer. C'est une bonne nouvelle, car le droit à la sécurité pour tous est l'un des plus fondamentaux qui soient.

Tres belle année 2005 à tous et à tous !

Philippe Laurent

Philippe Laurent
Maire de Sceaux
Vice-président du conseil général des Hauts-de-Seine
Vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre

SCEAUX
magazine

N° 344 - JANVIER 2005
Mensuel municipal 46^e année

Directeur de la publication : Philippe Laurent
Rédacteur en chef : Claire Civel
Édition : Ville de Sceaux - Direction de la Communication
Rédaction : Apolline Delplanque, Céline Dubois
Couverture : Sylvie Scala
Hôtel de Ville - 122 rue Houdan 92330 Sceaux - tél. 01 41 13 33 00 - fax 01 41 13 33 99
Site web : www.sceaux.fr
Imprimerie : RAS - 95400 Villiers-le-Bel - Dépot légal à parution
Régie publicitaire : Sphère publique - Tél : 01 45 63 28 28



SOMMAIRE

2 AGENDA
3 ÉDITO

4 DOSSIER
L'ESTHÉTIQUE URBAINE
AU COEUR DE L'ESPACE PUBLIC

8 ACTUALITÉS
> Le stationnement moins cher pour les résidents
> Vos petites annonces en ligne sur www.sceaux.fr
> Foire aux santons : l'art et la manière
> Téléthon : en route pour la guérison
> PSU, mode d'emploi
> Fleurissement : Sceaux récompensée
> Les travaux à Sceaux en janvier et février 2005
> La halle des Blagis rénovée et à géométrie variable
> Grand canal : cure de jouvence
> Ancienne mairie : mise en place de l'ascenseur

18 DÉMOCRATIE LOCALE
> Charte Ville-Handicap : un comité de suivi actif
> Conseil municipal du 16 décembre 2004
> Conseil de Jeunes : ça va bouger !
> Tribunes

22 CULTURE
> Frédéric Mistral, centenaire d'un prix Nobel
> Musiques en court, 2^e édition
> 2005, année mondiale de la physique
> Soirées musicales de Sceaux : une nouvelle équipe
> Autour du blues
> *Orange Blossom*, de la world electro métissée
> Portrait d'artiste : Bernard Drouillet, musicien et photographe
> Proust et Balzac sur les planches aux Gêmeaux

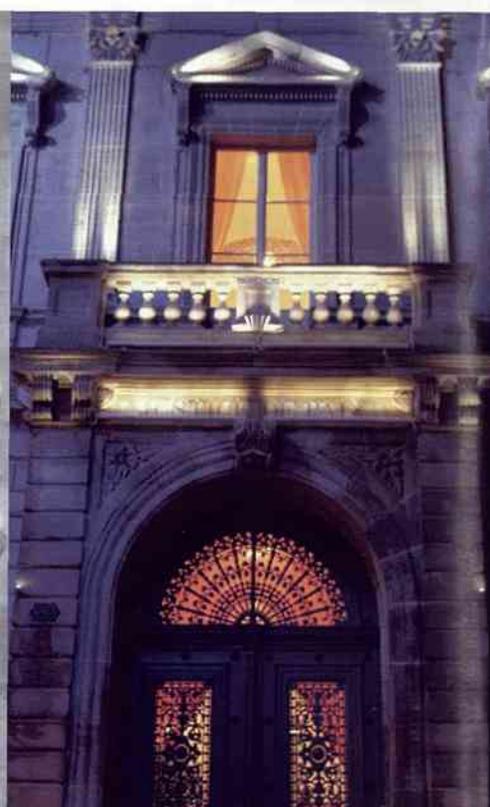
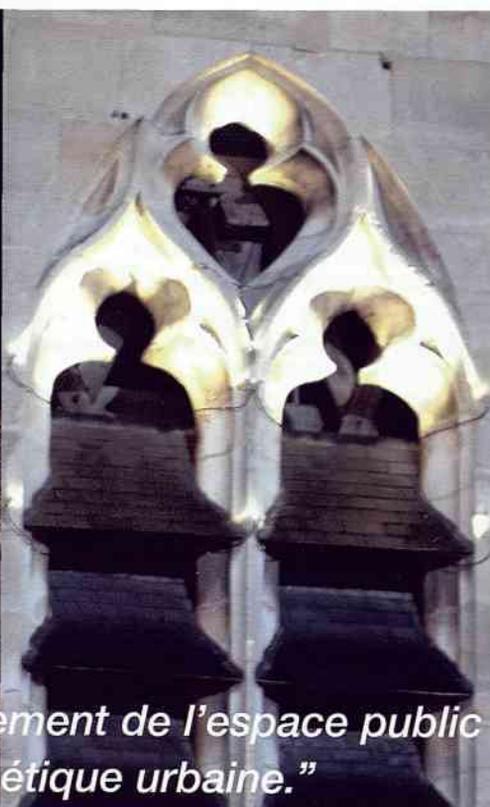
32 TEMPS LIBRE
> Basket : à mi-parcours
> 30^e cross de Sceaux : inscrivez-vous !
> Musculation : horaires en béton
> *Objectif forme et santé* pour les seniors

37 ASSOCIATIONS

39 BON À SAVOIR
> RESTAURANT SCOLAIRE
> COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS
> PERMANENCES
> PETITES ANNONCES

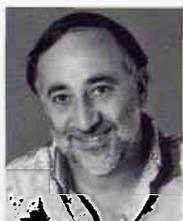
39 CARNET
> État civil
> Pierre Notarris, conseiller municipal
> *Les sectes*, par Nathalie Luca

L'esthétique urbaine au cœur de l'espace public



“À Sceaux, l'aménagement de l'espace public passe aussi par l'esthétique urbaine.”

Mettre en valeur le patrimoine architectural et paysager du cœur de ville par la lumière en révélant certains éléments remarquables, pour offrir une lecture sélective de notre espace quotidien, l'idée était originale... et a largement inspiré le talentueux concepteur-lumière Roger Narboni*, auteur, à la demande de la Ville, de la nouvelle mise en lumière de la place Frédéric Mistral (dite place de l'Eglise). Les édifices architecturaux situés en cœur de ville sont désormais honorés d'une mise en scène nocturne lunaire, qui évolue au gré des jours de la semaine.



Rencontre avec Roger Narboni, concepteur-lumière
Quel fil conducteur vous a conduit à imaginer cette mise en scène nocturne ?

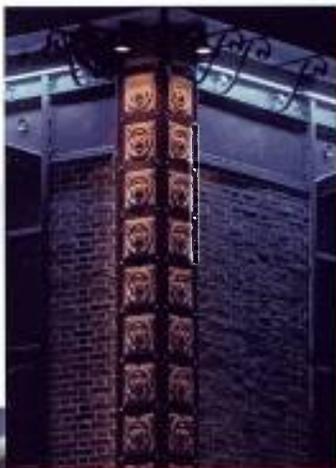
L'un des enjeux de la scénographie nocturne à créer était de donner une unité et une image

clairement identifiable à cet ensemble, cohérent spatialement, mais hétérogène du point de vue des objets et des styles architecturaux.

Quels éléments ont guidé vos choix esthétiques ?

La question était de savoir comment arriver à donner une unité à ce site urbain "carrefour" et central. La réponse était claire : pour faire

exister le site, il fallait essayer de lui donner une unité par une couleur. Le défi consistait à trouver une couleur qui n'entraîne pas en compétition avec d'autres éclairages utilisés dans l'espace public, aux tonalités douces mais marquant l'espace d'une vraie personnalité. La couleur choisie, "bleutée", présente la particularité de bien coexister avec l'éclairage public en renforçant sa chaleur. Elle donne une



© Sylvain Scatini

homogénéité aux fronts bâtis, tout en assurant une atmosphère douce et poétique.

Comment cette scène nocturne lunaire s'orchestre-t-elle ?

La lumière bleutée illumine en plongée les édifices majeurs du site (Ancienne mairie, halle du marché de Sceaux, église Saint Jean-Baptiste, inscrite à l'inventaire supplémentaire des monuments historiques) qui transforme cet espace composite en une véritable scène nocturne lunaire. L'espace traité est ainsi clairement identifié, pour les riverains comme pour les visiteurs, dans les perspectives et promenades nocturnes. Le regard est conduit naturellement par le jeu des façades illuminées. La mise en lumière se poursuit par l'éclairage au sol du portail du Petit château. Les grands arbres présents sur le site, à l'entrée des jardins (jardin des Félibres et jardin de la Ménagerie, sites classés) ou en fond de perspective sont soulignés en contre-plon-



Trois questions à Jean-Philippe Allardi, adjoint au maire délégué à l'Esthétique urbaine

Comment est venue l'idée d'une mise en lumière de la place Frédéric Mistral ?

Dans le contexte de la réhabilitation de la halle du marché de Sceaux et de la valorisation de ses abords. En effet, cette opération nous a rappelé à quel point l'ensemble architectural et paysager dans lequel se situait la halle méritait une mise en valeur particulière et originale.

La mise en lumière du site s'est imposée pour venir compléter les opérations d'aménagement successives effectuées ces deux dernières années autour de la place Frédéric Mistral : réhabilitation de la halle et aménagement de ses abords en 2003 par la Ville, aménagement du pignon Est et ravalement de l'Ancienne mairie - dotée à l'intérieur d'un nouvel ascenseur - par la Ville en 2004, agrandissement du jardin des Félibres par le Conseil général en 2004. Elle vient couronner l'ensemble pour en faire l'un des pôles d'attractivité du coeur de Sceaux.

Cette opération montre combien nous sommes attachés à Sceaux à intégrer une démar-

gée par une lumière impressionniste faite d'un mélange de tons bleutés et dorés. À partir de cette "toile de fond lunaire bleutée", nous avons souhaité mettre en valeur un certain nombre d'objets et de détails architecturaux remarquables recensés sur le site.

Comment se traduit visuellement ce travail d'enluminure ?

Les détails, décors et ornements de façade sont rehaussés à l'aide d'un éclairage blanc doré émis par des projecteurs ou des systèmes de générateurs de lumière et de fibres optiques disposés de manière invisible au plus près des éléments à mettre en scène. La scénographie créée évolue pour composer différentes saynètes nocturnes. Certains détails ne sont illuminés que quelques soirs, alors que d'autres apparaissent à d'autres moments de la semaine.

Pourquoi cette scénographie évolutive ?

Afin d'amener le public à redécouvrir le patrimoine qui l'entoure...

che d'esthétique de la Ville dans les projets d'aménagement urbain, toujours étudiés de manière transversale.

Quelles sont les caractéristiques de cette démarche ?

Cette démarche repose sur une prise de conscience esthétique de l'espace public. C'est une volonté politique clairement affichée qui a un double objectif : donner une valeur ajoutée au cadre de vie, et mettre en valeur le patrimoine auquel nous sommes tous très attachés. L'intervention d'un "artiste de la lumière" comme Roger Narboni dans un projet d'urbanisme contribue à modifier notre regard sur l'espace urbain.

Quelles sont les principales réalisations et vos nouveaux projets pour l'avenir ?

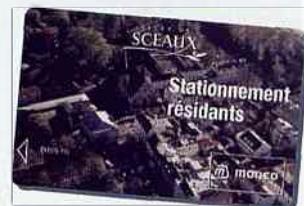
Une des réalisations importantes a été l'harmonisation (notamment sur le plan des modèles et des couleurs) du mobilier urbain. L'amélioration de l'éclairage public, le réaménagement du carrefour Penthièvre en 2002 (avec des jeux d'eau) participent également de cette démarche.

Concernant les projets, nous travaillons actuellement sur une charte du jardin de la Ménagerie, destinée à fixer un cadre réglementaire pour des aménagements futurs.

*Roger Narboni est l'auteur de nombreuses mises en lumières pérennes d'espaces urbains, de paysages, et d'architectures dont une des plus connues est celle de la façade ouest de Notre-Dame de Paris, et la plus récente, celle du Pont Rion Antirion en Grèce.

Le stationnement moins cher pour les résidents

L'instauration d'un système tarifaire, réservé aux Scéens résidant dans les zones de stationnement payant ainsi que dans les voies piétonnes où le stationnement est totalement interdit, a été approuvée à l'unanimité par le conseil municipal lors de sa séance du 4 novembre dernier. Fruit d'une réflexion approfondie, cette mesure répond à l'attente de bon nombre des habitants concernés.



Trois questions à Jean-Louis Oheix, adjoint au maire délégué à l'Urbanisme, à la Circulation et aux Transports

Selon quelle logique le stationnement payant fonctionne-t-il à Sceaux ?

Dans les quartiers où l'activité génère le plus de besoins de stationnement, le stationnement payant fonctionne selon une logique de non-occupation permanente du domaine public et donc de rotation des véhicules. Deux zones sont différenciées par leur couleur de repérage, à savoir orange - dans les secteurs où la rotation doit être la plus rapide : durée limitée à 2 heures, tarif plein - et verte - dans les secteurs le plus souvent périphériques des précédents, où la rotation est également nécessaire mais avec une fréquence qui peut être moindre : durée limitée à 8 heures (les périodes non payantes n'étant pas prises en compte), avec un tarif moins élevé après les deux premières heures.

Ce qui signifie que, pour les habitants de ces secteurs, garer sa voiture dans la rue près de chez soi a un coût. Un coût jugé le plus souvent excessif.

Habiter en centre ville - ou à sa périphérie - présente bien des avantages mais aussi quelques contraintes. Parmi celles-ci, l'obligation d'acquitter

un droit d'occupation du domaine public pour pouvoir garer sa voiture près de chez soi ou encore l'impossibilité de le faire quand les voies ne sont pas accessibles à la circulation automobile. Aussi, a-t-il paru équitable d'instaurer au bénéfice des personnes dont le domicile est situé en zone orange ou en zone verte, ou encore dans une rue piétonne, un tarif particulier dit "résidents", permettant de stationner dans les zones vertes à moindre coût, en respectant bien entendu les règles propres à ces zones (en particulier la durée maximale de stationnement).

Comment cela va-t-il fonctionner ?

Pour bénéficier de ce système tarifaire, les personnes intéressées doivent justifier de la localisation de leur domicile dans une zone concernée (sur présentation de leur avis d'imposition à la taxe d'habitation) et présenter la carte grise de leur véhicule. Un abonnement d'un an leur est proposé et une carte résidents peut alors leur être remise moyennant le paiement de la somme forfaitaire de 100 euros. Cette carte fonctionne sous le système monéo avec personnalisation spéciale par le numéro d'immatriculation de la voiture. C'est avec cette carte que s'effectue le paiement à l'horodateur qui délivre un ticket de stationnement portant le numéro minéralogique du véhicule, au tarif préférentiel de 1 euro pour une durée de stationnement de 8 heures. Cette carte monéo n'est pas réservée au paiement du seul stationnement et se recharge aux bornes prévues à cet effet.

Comment se procurer la carte de stationnement "résidents" ?

Disponibilité : la carte pourra être obtenue à compter du 15 janvier, la tarification débutera au 1^{er} février 2005.

Permanences : le mardi de 8h30 à 10h30 et le jeudi de 17h30 à 19h30, dans le bureau du parking souterrain Charaire, sous la place de Brühl.

Sur rendez-vous : en contactant le 01 49 73 27 24

Pièces à fournir :

- carte grise du véhicule
- dernier avis d'imposition à la taxe d'habitation (mentionnant l'adresse à Sceaux)

Tarif 2005 : 100 € (ce tarif inclut l'activation de monéo pour un an, la carte pouvant être utilisée également dans les commerces et les automates affichant le logo monéo).

Rechargement : le porte-monnaie électronique monéo de cette carte se recharge à l'aide d'une carte bancaire en agences bancaires, dans les bureaux de Poste et sur les bornes de rechargement en libre-service.

Durée de validité : 1 an, de date à date.

Vous avez accès au stationnement résidents si vous habitez l'une de ces adresses :

Place Leamington Spa, rue Honoré de Balzac, jardin Blanche le Chevallier, rue Michel Charaire, square Jean Monnet, place de Brühl, rue Bergeret de Frouville, avenue de Camberwell, passage Renaudin, rue Florian, rue Marguerite Renaudin, rue Hippolyte Boulogne, place Frédéric Mistral, impasse du Marché, avenue du Président Franklin Roosevelt du 37 au 47 et du 42 au 62, rond-point Guy Flavien, rue du Docteur-Berger, rue des Imbergères du 2 au 18 bis et du 1 au 31, rue des Ecoles, rue de Penthievre du 1 au 11, rue Houdan du 13 au 81 et du 78 au 120 (Centre) et du 127 au 157 et du 174 au 202 (Robinson), place de Gaulle, rue Voltaire, avenue Charles Péguy du 2 au 10 et du 1 au 7, rue de la Flèche du 2 au 8 et du 1 au 5, square Robinson, avenue de la Gare, avenue Jules Guesde, avenue des Quatre-Chemins du 1 au 9 bis.

➤ Pour tout savoir sur le stationnement à Sceaux, consultez le *Guide du stationnement à durée réglementée*, encarté dans cette livraison de *Sceaux magazine*.



Un automobiliste averti en vaut deux !

En stationnant son véhicule, il est important de garder à l'esprit quelques principes faisant appel au civisme et au code de la route.

Le prix du stationnement payé normalement entre en totalité dans les caisses communales. À l'inverse le produit des amendes est versé directement à l'État. En Ile-de-France, celui-ci ne rétrocède à la commune que le quart du produit des amendes payées spontanément (soit en moyenne 3,5 euros par amende), alors que le produit des amendes majorées (pour non paiement dans les délais) reste entièrement acquis à l'État. Au total, le produit des amendes reversées à Sceaux ne représente que 0,1% des recettes municipales. Le respect du stationnement payant, en plus d'être une démarche civique,

bénéficie donc à la commune. Enfin, les agents verbalisateurs étant assermentés et agissant au nom de l'État et non de la commune, il est inutile de saisir le maire de réclamations : une fois la contravention établie, la seule possibilité consiste à saisir la direction départementale de la sécurité publique (DDSP), comme indiqué sur le formulaire de contravention.

Par ailleurs, il est utile de rappeler que le stationnement sur les "bateaux" - fussent-ils devant votre domicile -, sur les trottoirs et les passages protégés sont interdits par le code de la route (article R 417-10), une ligne jaune continue sur un trottoir interdit l'arrêt comme le stationnement, une ligne jaune pointillée autorise en revanche l'arrêt (mais pas le stationnement). Enfin, on ne peut se garer sur le même emplacement pour une durée supérieure à 7 jours.

Vos petites annonces en ligne sur www.sceaux.fr

Vente de véhicules, offre d'emploi pour une nounou, location de studio meublé... et bien d'autres petites annonces encore peuvent désormais être publiées gratuitement sur www.sceaux.fr, le site Internet de la ville de Sceaux.

Une nouvelle option pour compléter celle déjà offerte depuis longtemps aux particuliers via le *Sceaux magazine*, qui commençait à avoir bien du mal à accueillir toutes les annonces des Scéens. Gratuit et facile d'utilisation, il suffit de saisir en ligne ses coordonnées, de choisir parmi les six catégories de publication (auto/moto, immobilier, emploi, maison/loisirs, informatique/télécom, divers), puis de valider l'annonce. Pour la consultation, les annonces sont visibles pendant un mois par catégories ou via un moteur de recherche



par mot clé. Cette nouvelle rubrique propose de surcroît un véritable "plus" : la possibilité de s'inscrire sur le "veilleur d'annonce". En saisissant votre adresse électronique et en choisissant un mot clé, vous pouvez être prévenu par e-mail lorsqu'une annonce contenant ce mot-clé est publiée sur le site. Ce nouveau service offert par www.sceaux.fr donne un nouveau bon prétexte pour naviguer sur le site de la Ville. Les annonces en ligne combinent l'avantage de la proximité à celui de la praticité : parlez-en autour de vous !

> Pour consulter ou saisir une petite annonce en ligne, rendez-vous sur www.sceaux.fr, rubrique **Petites annonces accessible depuis la page d'accueil.**



EN BREF...

Aînés : invitation à la fête

L'une des sorties de fin d'année proposées aux Aînés de Sceaux les a emmenés à l'Isle Adam, pour un déjeuner cabaret. Une invitation de la Ville - comme pour les spectacles ou la promenade dans Paris illuminée - pour que la fête soit au rendez-vous.



EDF-GDF : où s'adresser ?

Depuis la fermeture de l'agence EDF/GDF de Sceaux en octobre 2003, les Scéens dépendent de l'agence d'Arcueil, 28 rue Berthollet, 94110 Arcueil, tél. : 0 810 56 78 57. Ouverture du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Accès : RER B - arrêt Laplace / Bus : 187/197/297 arrêt Croix d'Arcueil.

Foire aux santons : l'art et la manière

L'art, c'était bien sûr celui des santonniers, chacun avec son talent, sa créativité, sa capacité de production. Chacun avec au cœur le même souci de la tradition et de l'authenticité qui n'interdisent pas pour autant le renouvellement et l'innovation.



Une des nouveautés de l'année : le Félibre, particulièrement bienvenu à Sceaux.

Pour sa 24^e édition, la Foire aux santons et crèches de Provence a une nouvelle fois attiré une quinzaine d'exposants, tous de valeur sûre, comme l'a souligné, lors de l'inauguration, Jacques Mourgues, président de l'Association des Méridionaux de Sceaux. Et, une nouvelle fois, la Foire, par exception à ses règles, a fait une place aux bronziers du Burkina-Faso* qui, autour de la Nativité, ont su remplacer la poissonnière par la pileuse de mil et l'olivier par le baobab.

La manière, c'était le cadre, le nouveau cadre offert à la manifestation. En regagnant l'Ancienne mairie, la Foire aux santons a pris place dans un bâtiment qui a retrouvé toute la prestance de son architecture et la beauté de sa pierre, l'une et l'autre soulignées à la nuit tombée par un éclairage raffiné, s'inscrivant avec élégance dans la mise en lumière d'ensemble de la place Frédéric Mistral et du jardin des Félibres. Mais ce n'était pas tout, car les très nombreux visiteurs de la Foire ont été les premiers à profiter de la nouvelle configuration de la façade Est, destinée à faciliter

l'accès de tous et, singulièrement, des personnes à mobilité réduite qui, de plain pied, bénéficient désormais d'un ascenseur desservant le rez-de-chaussée surélevé et le premier étage de l'Ancienne mairie.

De plus, cette transformation des conditions d'accueil s'est accompagnée de la mise en place d'une "fonction accueil" confiée à l'office de tourisme dont les bénévoles ont assuré la continuité. Forte de cette précieuse coopération, l'association des Méridionaux de Sceaux a pu renforcer son rôle

Noëls anciens à Saint Jean-Baptiste

À l'occasion de l'inauguration de la Foire aux santons, un concert de noëls anciens des provinces de France - avec la Provence en bonne place - a été donné, en l'église Saint Jean-Baptiste, par *La Villanelle*, chorale *À Cœur Joie* de Sceaux, *Galouvielle*, ensemble instrumental de musique traditionnelle, et l'organiste Jean Galard. Plein succès dans une église entièrement remplie !

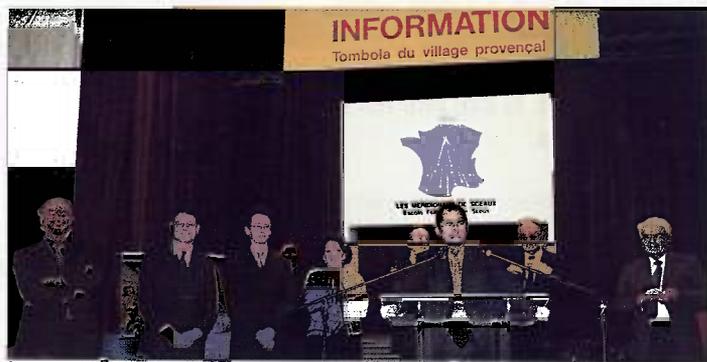
À qui le village provençal ?

Sur le stand de l'association des Méridionaux de Sceaux, une tombola permettait de gagner un village provençal : miniature en bois, écorce et liège du créchiste Michel Gaudet, "illustrée" de 25 santons. Le tirage, qui a eu lieu lors de la clôture de la Foire, a été favorable à une famille de Bagneux.

d'accompagnement culturel de la Foire en y développant son stand d'information et de vente de livres spécialisés, placé dans une position "stratégique". Enfin, la présence de "l'atelier du santonnier" a permis aux visiteurs de mieux comprendre le processus de fabrication des santons et à six classes des écoles élémentaires d'en approcher la réalité concrète.

D'ores et déjà, rendez-vous est pris pour la 25^e édition de la Foire : celle-ci se tiendra du vendredi 2 au dimanche 11 décembre 2005 et trouvera dans la deuxième biennale de l'art santonnier - organisée les années impaires en alternance avec la biennale de la ville d'Aubagne - une mise en valeur digne du quart de siècle qu'elle aura atteint.

*Représentés par l'ASAMA, association scéenne d'amitié africaine qui s'est engagée depuis 20 ans dans des actions de soutien et de développement en direction de villages du Burkina-Faso.



Inauguration officielle de la Foire. De gauche à droite : Denis Badré, sénateur ; Eric Hennion, président de l'office de tourisme ; Christian Lancrenon, Nicole Zuber, Chantal Brauit, Jean-Louis Oheix, adjoints au maire ; Philippe Laurent, maire de Sceaux ; Jacques Mourgues, président de l'association des Méridionaux de Sceaux ; Raymond Druésne, trésorier de l'association.

EN BREF...

Le jardin de la Ménagerie en histoires et en images

Données historiques, anecdotes et images d'hier et d'aujourd'hui composent le petit ouvrage édité par le conseil général des Hauts-de-Seine sur le jardin de la Ménagerie. A consulter pour découvrir son origine, se



documenter sur la grande époque du bal de Sceaux, découvrir que la première gare de Sceaux se situait dans le jardin ou en savoir plus sur les arbres remarquables de ce lieu de vie incontournable de la Ville. Un exemplaire peut vous être adressé gratuitement sur demande.

Hôtel de ville, 122 rue Houdan
Renseignements : 01 41 13 33 00
www.sceaux.fr



Téléthon : en route pour la guérison

Le 4 décembre dernier, la participation active de la ville de Sceaux au Téléthon a permis une nouvelle fois de générer des dons importants. Un appui supplémentaire en faveur de la recherche et de la lutte contre la maladie.

Entretien avec Jean-Claude Sillon, président du comité Téléthon de Sceaux

Quel bilan peut-on tirer de la participation de Sceaux à cette édition du Téléthon ?

Les dons s'élèvent à 23 546 €, soit une progression de 3% par rapport à l'an dernier : la générosité des Scéens n'a pas été démentie cette année. Autre chiffre significatif : les résultats des fils rouges sportifs à la piscine et au tennis club de Sceaux. 318 nageurs se sont rendus à la piscine pour parcourir 226,925 kilomètres, chaque longueur étant assortie d'un don. Le principe est identique au tennis club où les 80 000 coups de raquette ont rythmé l'addition des dons grâce aux 780 joueurs qui se sont succédés pendant 24h.

Pour arriver à ces résultats, les participants sont nombreux et les occasions de dons aussi originales que variées...

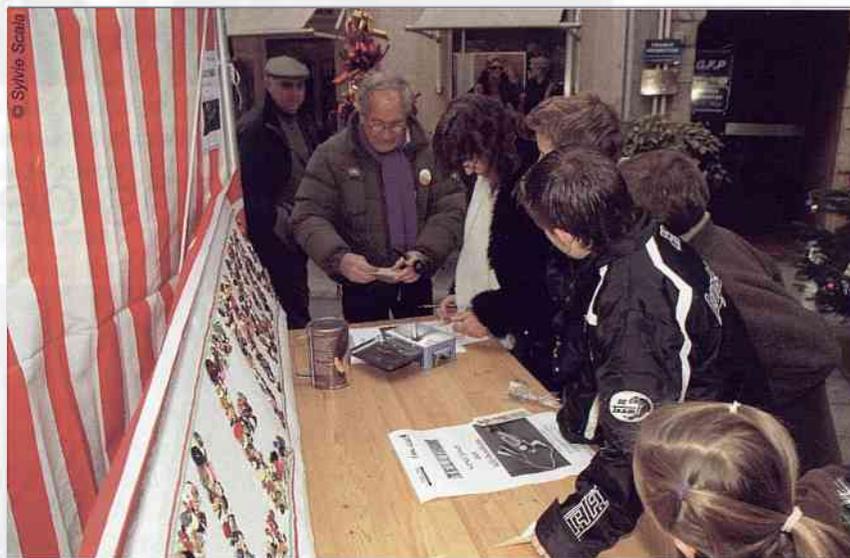
En plus des fils rouges sportifs, les stands tenus par les bénévoles dans la rue Houdan offrent une grande variété : objets d'artisanat, décorations de Noël, crêpes ou vin chaud. Les enfants de toutes les écoles élémentaires de Sceaux, répartis dans 16 classes, ont répondu présent pour le fil rouge natation, ceux de l'école des Blagis ont organisé un tournoi de

ping-pong et une chorale à la halle des Blagis, ceux de l'école du Centre ont réalisé et vendu des objets. Les services municipaux apportent également leur concours : le service Événement/Relations publiques pour l'organisation, la direction des Services techniques pour l'installation, la direction de la Communication pour la réalisation du programme... La tombola, avec le concours des commerçants, a eu un vif succès. Et avec le Télé-bouton - nouveauté de cette édition - un lot était à la clé pour l'observateur capable de deviner combien de boutons composaient le logo Téléthon.

"Grâce à la mobilisation de chacun, le combat continue."

Tout ceci est une bonne nouvelle pour la recherche...

Sur l'affiche de cette année, la petite Jeanne nous dit "Moi, je me bats et avec toi je gagne...". Alors nous aussi nous devons être là, avec elle, pour gagner. Grâce à la mobilisation de chacun, le combat continue. Les progrès sont là. La recherche avance et va franchir de nouveaux pas, en route vers la guérison. En cela, le Téléthon - comme le souligne l'AFM (Association française contre les myopathies) - ce sont véritablement "deux jours qui aident la vie à gagner !"



Grâce à la mobilisation des bénévoles scéens, les occasions de dons étaient variées en ce 4 décembre, comme ici pour jouer au Télé-bouton.

Un grand merci !

Merci bien évidemment aux donateurs et à l'ensemble des services municipaux de la ville de Sceaux, mais également à la centaine de bénévoles qui se sont engagés auprès du comité Téléthon de Sceaux, faisant de cette édition un succès :

l'office de tourisme, les étudiants de l'EPF, la chorale gospel de l'École centrale, les écoles élémentaires du Centre, des Blagis, du Petit-Chambord et des Clos Saint-Marcel, l'ASAMA, Sceaux culture loisirs et amitié, le club broderie de l'Animathèque/MJC, Primateria, le Lions club de Sceaux, la Croix rouge, l'association Valentin Hauy, la résidence de personnes âgées les Imbergères,

la loterie *Petits prix*, le club des Bélugas, les stands de crêpes et de vin chaud, le Tennis club de Sceaux, la piscine des Blagis, les musiciens d'*Oz'one*, de *Stikhtozero*, la fanfare *20 ans après*, la compagnie *Nathalie Alexandre*, la compagnie *Vincent Philippe*, le cinéma *Trianon*, *Nassereh Mossadeh* et *Françoise d'Allens* pour l'animation, la boucherie *Rajaud*, la boulangerie *Maillard*, la menuiserie *Château*, l'hôtel du Golf à Saint-Malo, *Chocodelices*, *Mille et une nuits*, les fleurs *Fidji*, *ATAC*, la fromagerie *Verdot*, *Nicolas*, le repaire de *Bacchus*, *Monoprix*, le *Porcelet rose*, *Candia*, le *Saint-Claude* et la société *Locstar aviation* pour le premier prix de la tombola.

Chants, gourmandises et lutins... Noël à Sceaux

Rendez-vous était donné à partir de 16h30 pour se rassembler à l'entrée de la rue piétonne autour des "tiglings", drôles de lutins de Noël montés sur ressorts...

Parents et enfants se pressent pour obtenir un bonnet rouge ourlé de neige et d'étoiles lumineuses, pour être complètement dans la fête. La parade débute à 17h précédée par la fanfare de Noël jouant des airs de fête et emmenée par les lutins qui rivalisent de facéties tout au long du chemin qui mène au jardin de la Ménagerie. "Vive le vent, vive le vent, vive le vent d'hiver...", les plus petits sont les plus enthousiastes pour entonner avec les musiciens les chants de fête, pour faire venir le Père Noël.

La nuit tombant, les gourmands se pressent sur la rotonde du jardin éclairée par des torches pour la distribution de friandises qui clôture cette fête tout en tradition.



© Sylvie Scala

Rentrée 2005 : les inscriptions démarrent

Les inscriptions dans les écoles maternelles et élémentaires de Sceaux débutent le 17 janvier pour s'achever le 1^{er} avril 2005. Cette démarche est importante car le nombre d'inscriptions est un critère de décision pour l'Inspection académique en terme d'ouverture ou de fermeture de classe. Lors de l'enregistrement de votre ou de vos enfants, l'école du secteur auquel votre logement est rattaché vous sera précisée.

Sachez que l'admission à l'école élémentaire est un droit, une fois remplies ces formalités d'inscription. L'admission à l'école maternelle, quant à elle, sera prononcée par le directeur de l'école concernée, en fonction de l'âge et dans la limite des places disponibles.

➤ Inscriptions auprès de la direction de l'Action éducative, 110 rue Houdan, à Sceaux, tél. : 01 41 13 33 92.



Pièces à fournir :

- le livret de famille,
- le carnet de santé ou certificat de vaccination : BCG, DT-POLIO,
- les trois dernières quittances de loyer ou la dernière facture EDF-GDF (de moins de 3 mois),
- le dernier avis d'imposition à la taxe d'habitation (mentionnant votre adresse à Sceaux),
- le dernier avis d'imposition sur le revenu (mentionnant votre adresse à Sceaux),

Ces documents devront être présentés sous leur forme originale. Toute fausse déclaration pourra donner lieu à des poursuites. N'hésitez pas à nous contacter pour tout cas particulier (ex : arrivée récente à Sceaux).

EN BREF...



Recensement : une nouvelle tranche annuelle

Peut-être ferez-vous donc partie de l'échantillon des 769 logements recensés cette année à Sceaux ? Si tel est le cas, des agents recenseurs, munis d'une carte officielle, passeront du 20 janvier au 26 février 2005

déposer les questionnaires accompagnés d'une notice explicative. Il pourra vous aider à remplir les questionnaires et les récupérera lorsque ceux-ci seront renseignés. Si vous êtes absent de votre domicile, vous pourrez confier vos questionnaires remplis, sous enveloppe, à une personne de votre immeuble.

➤ Pour tout renseignement complémentaire : 01 41 13 33 13



PSU, mode d'emploi

PSU, cela signifie "prestation de service unique". Cela correspond à la prise en charge par la Caisse d'allocations familiales d'un pourcentage des dépenses de fonctionnement des équipements d'accueil de la petite enfance (crèche, halte-garderie), dont les modalités doivent obligatoirement être effectives début 2005. Au-delà des modalités de calcul, l'adhésion à ce fonctionnement impose des changements en terme d'organisation dans les équipements concernés.

Le budget d'une structure d'accueil est alimenté par les participations des familles et de la Ville et/ou des associations et les subventions de la Caisse d'allocations familiales et du Conseil général. À partir du 1^{er} janvier 2005, les différentes participations de la CAF versées jusqu'alors sont réorganisées en une prestation de service unique pouvant être attribuée pour l'accueil des enfants de moins de 4 ans. Cette réforme à l'échelle nationale nécessite la signature d'une convention entre la Ville et la Caisse d'allocations familiales des Hauts-de-Seine, signature approuvée par le conseil municipal lors de la séance du 16 décembre 2004.

Plus de souplesse

La Ville s'engage ainsi dans cette démarche, porteuse d'améliorations en terme de souplesse d'accueil. *"Le dispositif prévoit que les enfants puissent être accueillis jusqu'à 4 ans. L'un des objectifs est de permettre l'accueil des enfants sans condition de fréquentation minimale et sans condition d'activité professionnelle des deux parents ou du parent unique. En cela, les conditions imposées par la CAF jusqu'alors sont assouplies."*, explique Bernadette Devouton, adjointe au maire déléguée à la Petite enfance. *"Le projet inclut également la définition d'un projet social et éducatif fixant des principes relatifs à la place des familles au sein des structures, aux modalités d'admission des enfants et aux horaires proposés, ainsi qu'aux dispositions spécifiques prises pour les enfants porteurs de handicaps, de maladies chroniques ou rencontrant des difficultés familiales, sociales ou de santé."*

Vers la généralisation du système multi-accueil

Par ailleurs, dans le cadre de ces nouvelles dispositions, les structures ne fonctionneront plus seulement selon les modalités "crèche" ou

"halte-garderie", mais adopteront systématiquement une forme de multi-accueil, qui combine plusieurs formules au sein d'un même établissement, comme cela est déjà le cas à Sceaux, au centre de la petite enfance Charaire. Cela offre des réponses multiples selon les situations des familles : accueil régulier (qui fait l'objet de la grande majorité des demandes), accueil occasionnel ou encore accueil d'urgence.

Une tarification à l'heure

Enfin, le principe de tarification évolue avec l'instauration du paiement à l'heure de la place réservée par les parents à l'occasion d'un contrat élaboré entre eux et la structure d'accueil. Le contrat se matérialise par un accord signé entre le gestionnaire et les parents, en définissant les besoins d'accueil hebdomadaire ou mensuel : jours et horaires de présence sont déterminés à l'avance dans le cadre de l'accueil régulier.

"L'idée est d'organiser au mieux l'accueil et non pas d'être rigide. Les contrats pourront être ajustés en cas de changement de situation familiale. Dans l'organisation du dispositif d'accueil, l'enfant reste au centre de nos préoccupations", insiste Bernadette Devouton.

Pour faciliter la mise en œuvre des contrats et la facturation aux familles, un système de carte magnétique sera installé dans le cours de l'année 2005. La mise en place de la prestation de service unique de la Caisse d'allocations familiales engendre de nombreuses contraintes (informatisation et mise en réseau des différentes structures, information des familles, formation du personnel,

accompagnement et élaboration des projets de service...), c'est pourquoi les services disposent d'une année pour affiner l'organisation. Le conseil des Familles de Sceaux a débattu de ces évolutions imposées par la CAF et un groupe de travail spécifique a été constitué en son sein.



"L'enfant reste au centre de nos préoccupations",

Bernadette Devouton



EN BREF...

Calcul du quotient familial : pensez-y !

Vous avez oublié de faire calculer votre quotient familial pour 2005 ? Il est encore temps de le faire auprès du service Finances/Facturation. Calculé en fonction des ressources et



des charges des familles, le quotient familial est en effet le critère principal sur lequel les services municipaux s'appuient pour déterminer la tarification des prestations liées à l'école - comme pour la restauration scolaire par exemple.

➤ Service Finances/Facturation, accueil au 110 rue Houdan
Tél. : 01 41 13 33 78 ou 79.

Le détail des pièces à fournir est consultable sur les affiches sur les panneaux municipaux, dans le *Guide de la famille et de l'écolier 2004-2005* et sur www.sceaux.fr

www.sceaux.fr

Dekenz : une entreprise entre réel et fictif

L'école d'ingénieurs généralistes EPF révolutionne l'enseignement pédagogique ! Le monde de l'entreprise et celui de l'enseignement se rencontrent en effet depuis 1998 autour d'une expérience unique en son genre : Dekenz, une entreprise entre réel et fictif. De réel, il y a d'abord la motivation et l'implication des étudiants de l'équipe renouvelée chaque année, qui assurent de façon autonome la gestion de l'entreprise. Bien réelle également, la production d'une collection de stylos d'affaires siglés à la demande de leurs clients. De fictif, finalement, il n'y a presque que les comptes des salaires et celui des bénéfices, le produit des ventes étant réinjecté dans le projet pour financer les approvisionnements et la production.



Dotés des moyens logistiques performants qu'ils ont conçus, les étudiants sont confrontés à l'organisation, la gestion et le pilotage des différents départements et services (logistique, production, commercialisation,

gestion financière, audit...) d'une entreprise réelle. Basé sur un fonctionnement de mode projet, Dekenz place ce groupe d'étudiants face aux responsabilités qu'exige le monde de l'entreprise et les oblige à se porter garant de la réalisation d'objectifs divers, fixés par un consortium d'actionnaires.

Ce projet pédagogique innovant s'inscrit dans le cursus de la filière *Ingénierie industrielle et logistique* et répond aux entreprises qui déplorent souvent l'inexpérience des jeunes diplômés, peu

confrontés aux contraintes d'un marché en pleine évolution. Grâce à Dekenz - à la fois aventure humaine et expérience professionnelle - les étudiants sont mieux préparés pour y répondre.

➤ Renseignements : Dekenz/EPF - École d'ingénieurs,
3 bis rue Lakanal 92 330 Sceaux. Tél. : 06 60 61 98 52.
Fax : 01 47 02 51 71 - info.dekenz@dekenz.com

S'informer pour bien s'orienter

Vingt-deux conférences et deux forums en neuf jours pour choisir votre orientation : c'est ce que propose la 39^e semaine d'orientation de Bourg-la-Reine, qui se tiendra du mercredi 19 au vendredi 28 janvier 2005.

Organisée en partenariat avec le Centre d'information et d'orientation de Sceaux, cette "semaine" donne une occasion unique de s'informer sur les formations et les études possibles après le bac, avec une palette très large de métiers mis en perspective.

Des conférences sont proposées du lundi au vendredi à 20h30 et le samedi 22 janvier à partir de 14h.

Quatre lieux de rendez-vous différents accueillent ces conférences, selon les thèmes :

- auditorium de l'École nationale de musique, de danse et d'art dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux, 11-13 bd Carnot, à Bourg-la-Reine
- salles Les Colonnes, 51 bd du Mal Joffre, à Bourg-la-Reine
- lycée Lakanal, 3 avenue du président Franklin Roosevelt à Sceaux
- salle Charles-Péguy, 6 bis boulevard Carnot à Bourg-la-Reine

Programme des conférences

19 janvier : Colloque d'ouverture *Naissance de l'Europe de l'enseignement supérieur*, à l'Auditorium

20 janvier : *Le droit, l'économie et la gestion et les métiers du multi-média* aux Colonnes, *Les métiers du sport* à l'auditorium

21 janvier : *Devenir ingénieur* et *Les langues étrangères vivantes* aux Colonnes, *Les carrières commerciales* à l'auditorium et *Les métiers de l'information et de la communication*, salle Charles-Péguy

22 janvier : *Forum des classes préparatoires* (littéraires, scientifiques, économiques et techniques) à Lakanal et *Forum des formations artistiques* aux Colonnes

24 janvier : *Les professions paramédicales* aux Colonnes, *Faire des études scientifiques à l'université* à l'auditorium

25 janvier : *Les carrières médicales et pharmaceutiques* et *L'administration des entreprises* aux Colonnes, *Les métiers de l'enseignement* à l'auditorium

26 janvier : *L'armée de terre, l'armée de l'air, la marine nationale, la gendarmerie et la police nationale* et *Les métiers auprès des animaux* aux Colonnes, *Haut enseignement de commerce et de gestion* à l'auditorium

27 janvier : *Les carrières sociales* et *Les artisans du cadre de vie* aux Colonnes

28 janvier : *Les métiers de la culture et du patrimoine, Électronique, électrotechnique, automatisme, productique* et *Partir étudier en Europe* aux Colonnes, *Le monde de l'informatique* à l'auditorium.

Fleurissement : Sceaux récompensée



La ville de Sceaux vient d'obtenir la distinction des trois cèdres au niveau départemental - la plus haute - pour la qualité de son fleurissement. Une récompense qui couronne les efforts de la Ville pour améliorer toujours davantage la qualité du cadre de vie. Présentée également à la Région pour l'obtention de la première Fleur régionale, Sceaux l'a conquise brillamment lors du passage du jury en novembre. Celui-ci a été séduit par la diversité, les couleurs et la qualité de la palette végétale, par la répartition harmonieuse de

la végétation sur l'ensemble de la ville "qui invite à la promenade". À cette reconnaissance s'ajoute l'appréciation "des efforts faits au niveau de la réhabilitation des bâtiments et éléments du patrimoine combinés à la création de circulations douces", selon les termes même du jury. Des critères de jugement qui démontrent que l'esprit du concours des villes et villages fleuris a bien évolué au fil des ans. En effet, désormais, au-delà de la simple considération des compositions florales, le paysage urbain dans son ensemble et son inscription dans une démarche de développement durable sont pris en compte dans les évaluations du jury.



Les membres du jury régional des villes fleuries remettent la première fleur à Philippe Laurent, maire de Sceaux, et Nicole Zuber, adjointe au maire déléguée à l'environnement.

La collecte sélective



Les dates à retenir

Les déchets verts

La collecte des déchets verts reprendra en mars.



Les objets encombrants

Secteur Ouest : les lundis 3 et 17 janvier, 7 février (objets à sortir pour 6h du matin).

Secteur Est : les lundis 10 et 24 janvier, 14 février (objets à sortir pour 6h du matin)



Les déchets toxiques

Les déchets toxiques doivent être apportés au camion Planète. Prochaine collecte le samedi 5 février de 10h à 12h, cour des salles municipales, 95 rue Houdan et de 14h à 16h place des Ailantes aux Blagis



Ramassages des emballages et déchets ménagers

Pour le ramassage des emballages et déchets ménagers, reportez-vous au nouveau calendrier.

Le calendrier des collectes est sorti et vous est offert dans cette livraison de Sceaux magazine ! Valable toute l'année, ce calendrier édité par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre, en charge depuis 2003 du traitement des déchets ménagers, est un précieux outil à conserver pour vous guider dans la démarche de tri sélectif.



➤ Renseignements : Nathalie Manten 01 41 87 82 82.

Si chaud, si froid !

Chaud, le café chaud ! Place de Brühl, il faisait bon déguster un café viennois en ce froid samedi du 11 décembre, pendant son shopping de Noël ! Juste en face, en contraste saisissant, un santon - tout en transparences - est né des coups de tronçonneuse du sculpteur sur glace. Quelques jours avant, les contes de Provence, racontés à la bibliothèque, ont fait rêver de soleil. Chaleureux également l'accueil des commerçants pendant cette période de fêtes : le jeu concours qui s'est déroulé début décembre sur le thème des santons a rencontré un grand succès : merci au santonnier Arterra, qui a prêté le moule pour fabriquer l'Arlésienne en chocolat dans la vitrine du chocolatier Patrick Roger. Toutes ces animations proposées par les commerçants de Sceaux ont rythmé la ville pendant les fêtes... dans une ambiance qui ne laissait pas de glace ! Une magie de l'instant renforcée par les scintillements de Sceaux illuminée...



Chambre de commerce : un nouveau président

Quatre-vingts chefs d'entreprise ont été élus à la chambre de commerce et d'industrie de Paris (CCIP) pour la mandature 2004 - 2009 à l'issue d'un scrutin dont une partie s'est déroulée sur Internet, la possibilité de voter en ligne ayant été mise en place cette année. Le 9 décembre, Pierre Simon a été élu président de la chambre de commerce et d'industrie de Paris. Claude Leroi a été quant à lui désigné pour la présidence de la CCIP 92.

Maintien de la compétitivité et de l'attractivité du territoire, lutte contre le chômage grâce notamment à la formation pour répondre aux besoins de personnel qualifié et appui de l'économie de proximité sont les trois axes principaux du programme présenté. Au cours de la mandature 2004 - 2009, la CCIP souhaite jouer un rôle d'aiguillon et de catalyseur pour contribuer, en partenariat avec les acteurs régionaux et les organisations professionnelles, au développement économique de son territoire. La ville de Sceaux entretient un partenariat privilégié avec la chambre de commerce et d'industrie de Paris - Hauts-de-Seine, notamment dans le domaine du commerce et bénéficie régulièrement de son accompagnement méthodologique et financier.

Troisième salon des Antiquaires

Halle des Blagis, place des Ailantes

**Samedi 12
et dimanche 13 février 2005
de 10h à 19h**

Manifestation organisée par les Lions clubs de Sceaux et d'Antony au profit de leur centre Alzheimer avec le soutien des villes de Sceaux et d'Antony

➤ Entrée : 3 € pour les adultes, gratuit pour les enfants de moins de 14 ans accompagnés.

EN BREF...

Journée mondiale des Lépreux

La journée mondiale des Lépreux, pour laquelle se mobilise le comité des Hauts-de-Seine de l'association Raoul Follereau, est l'occasion d'organiser une quête sur la voie publique qui aura lieu les 29 et 30 janvier 2005.

Transfac : salon grandes écoles

Le salon Transfac spécial grandes écoles se déroulera porte de Versailles au Parc des expositions, hall C les 21 et 22 janvier 2005. Un rendez-vous pour informer les 15-25 ans et les orienter dans le choix complexe de leurs études.

Paroles de parents

Prochains groupes de parole de parents : le mardi 11 janvier 2005 à 20h30 sur le thème de *La motivation d'apprendre de l'enfant* et le mardi 8 février à 20h30 sur *L'adolescent déprimé*.

➤ Centre social et culturel des Blagis, 2 rue du Docteur-Roux, tél. : 01 41 87 06 10.

Nouveau et bienvenu à Sceaux

Quatre-Chemins : changement de titulaire à la pharmacie

La pharmacie de Sceaux-Robinson change de titulaire, avec le départ à la retraite de Gérard Cimeterre. À compter du 15 janvier, la pharmacie reprise par Patricia Tréal et Monique Clément change aussi de nom et devient la pharmacie des Quatre-Chemins.

➤ **Pharmacie des Quatre-Chemins**, 5 avenue des Quatre-Chemins, 92330 Sceaux.
Tél. : 01 46 61 16 12. Ouverture : le lundi de 10h à 12h30 et de 14h15 à 19h45, du mardi au vendredi de 9h à 12h45 et de 14h15 à 19h45, le samedi de 9h à 12h45 et de 14h15 à 19h.

Des initiatives

Tombola des Blagis

Si vous avez joué à la tombola organisée par l'association des commerçants des Blagis en décembre, venez assister au tirage au sort qui se déroulera en présence d'un huissier le 8 janvier 2005 à 12h, sur la place du centre commercial. Le tirage au sort sera suivi d'un apéritif convivial. Peut-être serez vous l'heureux gagnant d'une croisière sur le Nil, de bons d'achat ou de l'un des lots offerts par les commerçants des Blagis ?

➤ Renseignements : 01 43 50 57 57.

Chic, les soldes !

Les soldes d'hiver se dérouleront cette année du 12 janvier au 12 février 2005, avec une ouverture exceptionnelle autorisée par décret le dimanche 16 janvier, dans le secteur de l'habillement.



EN BREF...

www.sceaux-commerces.com

Visitez le site Internet des commerçants de Sceaux : actualités, "vitrines" virtuelles et descriptions animées de l'offre : les talents et les savoir-faire des commerçants de Sceaux sont réunis dans ce support unique et performant.

Sceaux cadres emploi

Les dernières statistiques le confirment : une majorité des demandeurs d'emploi scéens sont cadres. *Sceaux cadres emploi* leur propose de se réunir pour échanger.

➤ Pour participer, contactez *Sceaux cadres emploi* : 01 41 13 32 51 ou conomie@sceaux.fr

Braderie de la Croix rouge

La délégation locale de Sceaux de la Croix rouge française organise sa braderie d'hiver le samedi 22 et le dimanche 23 janvier 2005, de 10h à 17h30 au vestiaire, 8 bis rue Marguerite Renaudin.

➤ Renseignements : 01 47 02 75 97.

Kikoo



Grâce à la carte Kikoo, les commerçants participant à l'opération Kikoo s'engagent à vous verser de l'argent sur votre carte de fidélité. Vous vous constituez ainsi une cagnotte que vous pouvez dépenser en toute liberté chez le commerçant Kikoo de votre choix.

Benetton, 21 rue Houdan

By enzo (Prêt-à-porter homme), 3 rue Michel Charaire

Chaussures parc Monceau, 55 rue Houdan

Comm'un voile, 90 rue Houdan

Didier Soulier fleuriste, 71 rue Houdan

Domisport, 72 avenue Jean Perrin

Enzo blue (Prêt-à-porter femme), 51 rue Houdan

L'or des scythes, 11 rue Bergeret de Frouville

Lynx optique, 14 rue Honoré de Balzac

Mon rêve, 15 rue Houdan

Optique Bonot, 86 rue Houdan

Present time, 8 rue Charaire

Voir autrement, 2 rue Marguerite Renaudin

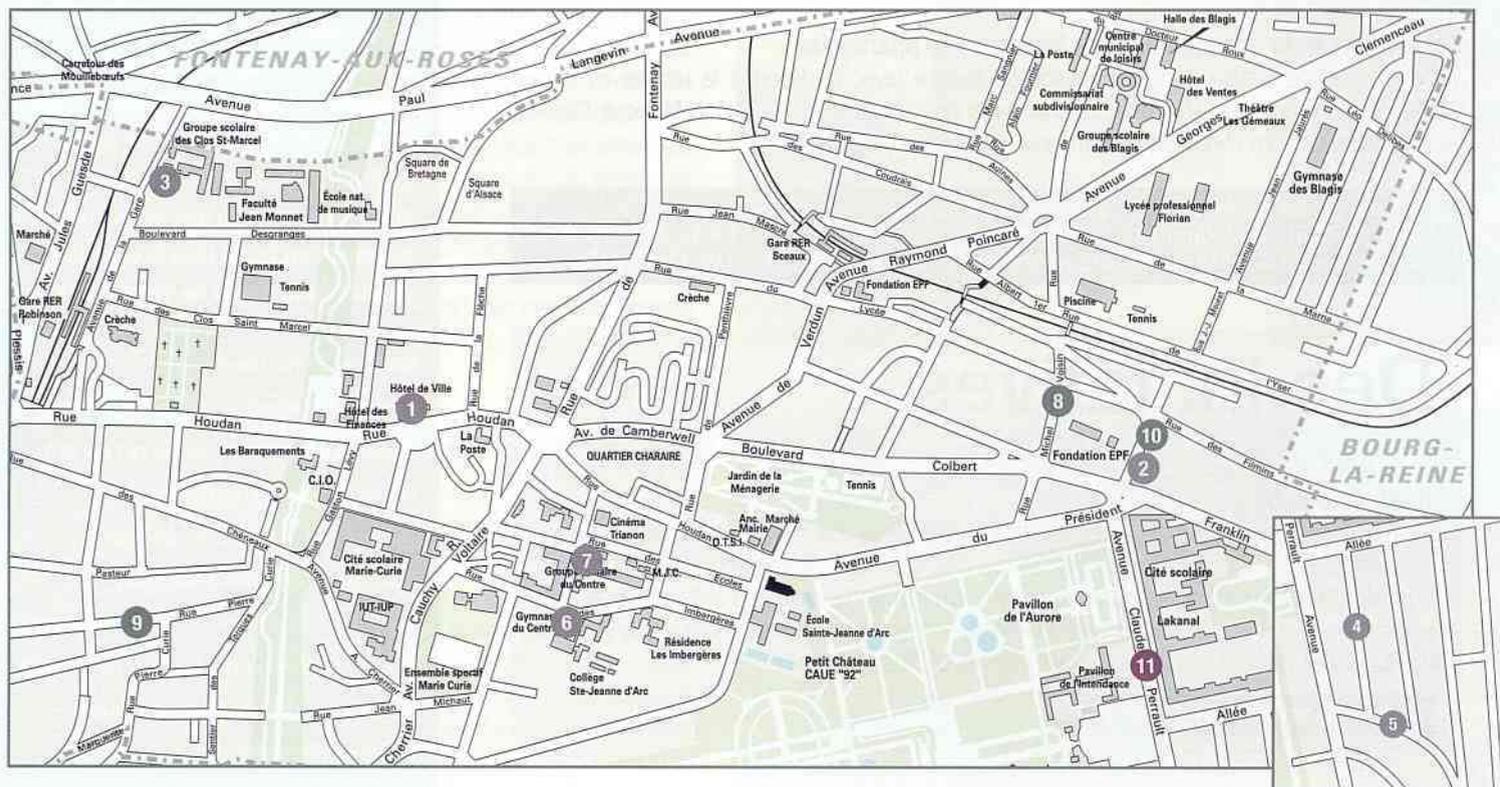
La carte Kikoo est gratuite.

Alors demandez-la à votre commerçant le plus proche !

Vous la recevrez à votre domicile sous 10 jours.

➤ Pour tout renseignement : 0825 0826 00

Les travaux à Sceaux en janvier et février 2005



Travaux effectués par la Ville

- 1 Restructuration de l'hôtel de ville et construction d'un centre administratif.
- 2 Réaménagement de la rue Lakanal dans sa partie sud, du boulevard Colbert à la rue du Lycée.
- 3 Extension du groupe scolaire des Clos Saint-Marcel.
- 4 Enfouissement des réseaux et réfection de l'éclairage public avenue Fontenelle.
- 5 Enfouissement des réseaux et réfection de l'éclairage public avenue Rose de Launay.
- 6 Réfection complète du sol de la salle sud du gymnase du Centre.
- 7 Changement de châssis vétustes à l'école élémentaire du Centre.
- 8 Plantation d'arbres et d'arbustes dans diverses voies.
- 9 Rénovation et mise en peinture des colonnes Morris dans diverses voies.

Travaux réalisés par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre

- 8 Réhabilitation et mise en conformité des canalisations d'assainissement rue Michel-Voisin.
- 9 Réhabilitation et mise en conformité des canalisations d'assainissement rue du Docteur-Thore.
- 10 Réhabilitation et mise en conformité des canalisations d'assainissement rue Lakanal.

Travaux réalisés par le Département

- 11 Abattage des arbres d'alignement devenus dangereux avenue Claude Perrault.

La halle des Blagis rénovée et à géométrie variable

Coup de neuf à la halle des Blagis, sous la maîtrise d'ouvrage de la ville de Sceaux ! De nouveaux vitrages clairs - laissant mieux entrer la lumière dans la halle - ont été installés lors du réaménagement qui a surtout permis de rendre la halle modulable et de limiter les nuisances sonores. En effet, le passage couvert des piétons le long de la halle possède désormais la possibilité de se fermer, grâce à des portes coulissantes. L'objectif de cet ouvrage est de permettre l'annexion temporaire du passage couvert pendant les manifestations. Mais les riverains peuvent être rassurés : en dehors des manifestations, le passage restera ouvert au public, conformément aux engagements pris par la mairie !



Grand canal : cure de jouvence

Le conseil général des Hauts-de-Seine, en charge de la gestion du parc de Sceaux qui abrite le grand canal, a conduit une étude pour l'entretien de cet élément du patrimoine, monument classé, qui présente aujourd'hui un état d'envasement important responsable de nuisances olfactives et d'un déséquilibre du milieu aquatique avec des conséquences néfastes sur la vie piscicole. Pour y remédier, une méthode de curage respectueuse de l'environnement a été choisie.

L'étude réalisée a déterminé les causes de l'envasement, les solutions de valorisation des sédiments en fonction de leur nature et le mode d'enlèvement des vases adéquat. La méthode de curage hydraulique retenue présente l'avantage de ne pas avoir à vider le bassin. Cette méthode permet d'extraire par aspiration et de diriger les 55 000 m³ de dépôts (le tiers de l'eau du grand canal) vers une station de déshydratation. Durant ces mois de travaux, le grand canal reste ouvert à la pêche, la faune aquatique n'étant pas dérangée par cette méthode de curage.

Restauration de l'alimentation continue du grand canal en eau propre

L'alimentation en eau du grand canal par le rû d'Aulnay s'amenuise au fil du temps, du fait de la baisse de la qualité de l'eau et du détournement naturel de son écoulement. Ce rû constitue la principale source d'alimentation du grand canal. Le Conseil général a décidé de restaurer l'acheminement de l'eau de ce rû vers le grand canal grâce à la construction d'un bassin de stockage et de dépollution des eaux pluviales sous la plaine des Quatre statues du parc. Ceci permettra un acheminement continu en eau claire vers le canal et limitera les envasements futurs et fera réapparaître l'équilibre aquatique au sein du bassin. Un projet bien pensé qui devrait permettre de répondre aux objectifs de respect de l'environnement et de développement durable. Le coût de l'ensemble (désenvasement et construction du bassin) s'élève à 15 millions d'euros.



Ancienne mairie : mise en place de l'ascenseur

Parallèlement au ravalement et à la nouvelle configuration de la façade Est de l'Ancienne mairie, un ascenseur permettant de desservir le rez-de-chaussée surélevé et le premier étage a été mis en place. Ce nouveau dispositif - très attendu - est

destiné à faciliter l'accès de tous et plus spécialement celui des personnes à mobilité réduite. Pour Philippe Laurent, maire de Sceaux, "cette amélioration s'inscrit bien dans la démarche d'optimisation de l'accessibilité des bâtiments publics adoptée par la ville de Sceaux, qui a signé la charte Ville Handicap dès le début 2001. L'Ancienne mairie, lieu de rendez-vous pour des nombreuses animations et manifestations de la ville et des associations scéniques, se fait ainsi encore plus accueillante."

Charte Ville-handicap

Un comité de suivi actif

Depuis la signature de la charte Ville-handicap par la ville de Sceaux en janvier 2001, les actions destinées à faciliter l'insertion des personnes handicapées dans notre ville se développent. Le comité de suivi de la charte Ville handicap, qui s'est réuni le 9 décembre dernier, a fait le point sur les réalisations concrètes conduites par la ville de Sceaux depuis trois ans et sur les axes de travail à venir.

L'aménagement de l'espace public

Depuis 2001, de nombreux aménagements urbains ont été réalisés pour assurer le confort, la sécurité et la facilité des déplacements des personnes handicapées avec la mise en place de bandes pododactiles et de dispositifs sonores de vigilance sur les feux de signalisation, la poursuite de travaux de voirie liés à l'aménagement des "zones 30", la réservation de 26 emplacements de stationnement - avec une signalisation particulièrement visible - sur voirie et 6 emplacements en parcs souterrains, la mise en place d'un service de transport gratuit adapté pour répondre aux besoins des Scéens handicapés ou âgés.

L'accessibilité aux bâtiments publics a été également mise en œuvre (nouveau cinéma Trianon, halle réhabilitée du marché de Sceaux, Ancienne mairie avec l'installation d'un ascenseur, ensemble des salles du rez-de-chaussée de l'école des Blagis, salles municipales du 95 rue Houdan). La mise en accessibilité des lieux publics se poursuivra avec la réhabilitation de l'hôtel de ville actuel et la construction du nouveau centre administratif.

L'accès à l'éducation, aux sports, et à la culture

Outre la gratuité offerte à la piscine pour les personnes titulaires d'une carte d'invalidité, la mise en place d'un système de boucle magnétique pour les personnes malentendantes au cinéma Trianon, un projet du centre social et culturel des Blagis pour l'accueil des personnes handicapées, soulignons la création en septembre 2004 d'une classe d'intégration

scolaire à l'école du Petit Chambord pour les enfants de niveau CP/CE1 présentant un léger déficit d'apprentissage.



“La gestion quotidienne des problèmes et des besoins doit être faite dans la proximité.”

Les grands axes pour 2005

Rendre les gares RER de Sceaux et de Robinson plus accessibles, poursuivre le programme destiné à favoriser le confort des déplacements pour tous dans la ville : l'accent est mis sur l'aménagement de l'espace public. Enfin, avec l'aide du Pact-Arim des Hauts-de-Seine et du Conseil général, un travail pourrait être lancé sur l'accessibilité des logements, mais aussi des commerces.

Par ailleurs, la coordination gérontologique, mise en place en septembre 2004, se poursuit pour mieux prendre en charge les personnes âgées, valides ou dépendantes, en favorisant la transversalité des actions sanitaires et sociales. Au delà de cet objectif, il s'agit aussi d'instaurer une organisation permettant une collaboration effective entre tous les intervenants concernés par l'accompagnement des personnes isolées, fragiles et/ou handicapées. *“La gestion quotidienne des problèmes et des besoins doit être faite dans la proximité”*, rappelle pour conclure Bruno Philippe, adjoint au maire délégué à l'Action sociale.

Conseil municipal du 16 décembre 2004

Les principales décisions

Le conseil a approuvé à l'unanimité la mise à disposition des biens de la commune pour l'exercice de la compétence *Élimination et valorisation des déchets des ménages et assimilés* par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre.

Concernant la petite enfance, pour mettre en œuvre la prestation de service unique (voir l'article PSU, mode d'emploi page 10) pour l'ensemble des structures de la Ville accueillant des enfants de moins de 4 ans, le conseil a autorisé à l'unanimité le maire à signer la convention avec la caisse d'allocations familiales des Hauts-de-Seine et décidé d'appliquer

le barème national des participations familiales horaires établi par la CNAF, pour l'ensemble des structures petite enfance de la Ville à compter du 1^{er} janvier 2005.

Concernant l'aménagement du territoire, le conseil a approuvé à l'unanimité les projets techniques concernant la rue Gaston-Lévy et la rue du Docteur-Lequeux. Il a en outre sollicité trois subventions : auprès du conseil régional d'Ile-de-France, une subvention au taux maximum pour l'aménagement de la rue Gaston-Lévy, dans le cadre des aides accordées à l'amélioration des circulations douces aux abords des

établissements scolaires ; auprès du conseil général des Hauts-de-Seine, une subvention au taux maximum pour l'aménagement de la rue Gaston-Lévy et de la rue du Docteur-Lequeux dans le cadre des subventions accordées pour la sécurité sur voirie ; et enfin auprès du Sipperec, une subvention pour les travaux d'éclairage public et d'enfouissement des réseaux rue du Docteur-Lequeux.

Le conseil a également sollicité auprès du Département l'attribution d'un concours financier pour l'acquisition du terrain de la propriété du 31 rue Michel-Voisin.

Enfin, le conseil municipal a approuvé la convention pour l'exécution de travaux de voirie et d'éclairage public rue Marc-Sangnier ainsi que la servitude consentie par la SCI Les Bas-Coudrais pour l'entretien des candélabres.

Par ailleurs, le conseil a autorisé le maire à signer le marché des travaux d'enfouissement des réseaux et rénovation de l'éclairage public des avenues Fontenelle, Rose-de-Launay et de la Gare avec l'entreprise

Satélec. Le marché d'entretien et d'aménagement de la voirie, des espaces publics et des abords des bâtiments communaux, le marché d'entretien des plantations d'alignement sur voirie, espaces publics et jardins, ainsi que les marchés relatifs aux prestations d'impression de la Ville ont également été approuvés.

Dans le cadre de la poursuite du projet de redynamisation commerciale, le conseil a approuvé à la majorité (5 votes contre) le projet d'avenant n°1 à la convention de partenariat avec la chambre de commerce et d'industrie de Paris Hauts-de-Seine concernant le versement d'une subvention exceptionnelle de 15 000 € pour financer le poste du coordinateur de l'économie locale.

➤ Pour connaître toutes les décisions et leurs détails, rendez-vous sur www.sceaux.fr, rubrique *Démocratie locale* où le compte-rendu complet, par ailleurs disponible sur les tableaux d'affichage de la Ville, est mis en ligne.
Prochaine séance du conseil municipal le 27 janvier à 19h30 à l'hôtel de Ville.



Conseil de Jeunes : ça va bouger !

"Cette année, le conseil de Jeunes sera sans aucun doute très actif !" prédit Chantal Brault, adjoint au maire délégué à la Jeunesse et à la Citoyenneté. La séance d'installation du 3 décembre dernier est en effet de bon augure s'il l'on en juge par le foisonnement d'idées exprimées. Poursuite des actions initiées par leurs prédécesseurs ou mise en place d'idées nouvelles, les jeunes élus ont déjà réfléchi à des propositions qui ont été soumises à Philippe Laurent, maire de Sceaux, lors de la séance. Cette année, les suggestions émises concernent l'optimisation de la rampe de roller, avec, pourquoi pas, l'adjonction de deux petites rampes de "slide". Autre idée : réserver un moment aux talents les plus jeunes pendant la fête de la musique. L'organisation d'une seconde édition du tournoi de jeux en réseau initié par leurs prédécesseurs a fait l'objet d'un souhait unanime. Autre projet d'événement : un vide grenier organisé par les jeunes. La sécurité routière est toujours au cœur de leurs préoccupations qu'ils souhaitent partager : pourquoi pas un circuit de karting animé par des intervenants pour aborder concrètement ces questions ? Sur un volet plus culturel, la relation entamée avec les enfants de Kaboul l'an dernier se poursuivra. Et peut-être la belle idée d'écrire une histoire à plusieurs mains en partant de l'introduction d'un écrivain célèbre verra-t-elle le jour ?

Les jeunes élus auront toute l'année pour confronter ces idées à la réalité, y travailler pour en évaluer la faisabilité et les mettre en pratique ou choisir des options adaptées aux contraintes. C'est que le passage par le conseil de Jeunes est aussi un apprentissage : la pratique de la citoyenneté ne coule pas de source ! Mais comme l'affirme Chantal Brault, qui accompagne le conseil depuis maintenant 10 ans : "L'énergie qu'ils mettent dans les projets est bien souvent source de succès".



Sur la photo : Erella Atlan, Juliette Chapron, Manuel Dalla-Flora, Léo Guillermin, Léo Janin, Martin Jurkiewicz, Clémence Laffite, Dinh Phong Nguyen, Pierre-Emmanuel Painchault, Marie Perrot Dockes, Hadrien Pujol, Louise Rullaud, Emmanuel Selimovic, Florian Tison.
Excusés : Mathilde Brunco, Thibault Camara, Alexandra Cantie, Lucie Dauplain, Pauline Divine, Mouhèze Ellala, Philippe Nadeau, Juliette Mazoyer, Baptiste Morize, An Xuân Nguyen Arnaud Nujurally, Marie-Astrid Picat.

Les jeunes élus : qui sont-ils ?

Elèves des collèges Lakanal et Marie Curie, ils sont déjà délégués de classe dans leurs établissements. Lors de cette première séance, les quelques absents ont été excusés par leurs camarades pour cause de conseil de classe ou de stages en entreprise.

Tribunes des groupes minoritaires

Sceaux Plurielle

Le Département et la ville

Le nouveau conseil général des Hauts-de-Seine a lancé une large consultation de tous les intervenants et habitants du département, afin, comme l'écrit Nicolas Sarkozy (site des Etats généraux 92), de hiérarchiser son action, et de répondre, par cette large consultation, "aux attentes et aux véritables besoins de ses populations", les résultats (connus en février 2005) devant orienter le débat budgétaire et fixer les priorités (orientations budgétaires en mars 2005). On pourrait penser de prime abord que cette consultation est un bel exemple de démocratie participative ouverte : en particulier, chaque foyer des Hauts-de-Seine a reçu à la mi-octobre 2004, un questionnaire dans lequel apparaissent tous les domaines qui relèvent de la vie quotidienne des habitants et dont la gestion revient au Conseil général, à savoir, crèches, collèges, maisons de retraite, routes, environnement, aides aux personnes en difficulté et aux handicapés. Mais, met en garde le président du Conseil général, "le Conseil général ne peut pas tout faire". Cette phrase est loin d'être anodine, car elle présuppose un choix, ce qui semble normal, mais le biais par lequel les questions sont posées, laisse à supposer que certains domaines vont être délaissés. Un exemple va permettre d'illustrer le propos. Soit en autres, la question 6 :

"Le nombre de Rmistes dans les Hauts-de-Seine est de 23 500 personnes. Concernant les personnes en situation d'exclusion, quelle devrait être selon vous, la priorité du conseil général des Hauts-de-Seine ?"

Le questionnaire ne permet pas de réponse libre, mais un choix unique entre trois possibilités qui sont :

- favoriser l'accès à l'emploi
- favoriser l'accès au logement
- favoriser l'accès aux soins médicaux.

Il est clair que la réponse dont on imagine qu'elle sera la plus souvent retenue est *Favoriser l'accès à l'emploi*, car ainsi, avec un salaire plus approprié, l'accès aux soins médicaux divers ainsi que l'accès au logement s'en trouveront largement facilités. D'où la question sous-jacente : si, sur cette question, l'accord se fait sur *Faciliter l'accès à l'emploi*, est-ce à dire que seront mises de côté toutes actions de la part du Conseil général ressortissant à l'accès au logement et l'accès aux soins médicaux ? À moins que ce ne soit les communes qui prennent les relais. Mais alors la charge sur les communes sera considérable.

On espère alors que la solution pour les communes, ne sera pas de favoriser les privatisations dans les domaines qui relèvent des actions sociales publiques et dont un exemple récent, laisse entrevoir la voie qui permettrait aux communes de se dégager de ces difficultés. Ainsi le conseil municipal de Sceaux a voté la garantie communale à hauteur de 50% à une association confessionnelle qui envisage de créer une crèche. La commune pourra sans doute compter une crèche de plus sur son territoire, sans écorner de façon drastique son budget mais gérée par une association dont les objectifs ne nous sont pas connus. On voit bien vers quoi tend cette politique : une action sociale, relayée par des fonds privés, qui accentue davantage encore le fossé entre les différents groupes sociaux et qui élimine les lieux où peut se faire l'intégration sociale. Au seuil de cette nouvelle année, les élus de la liste Sceaux plurielle adressent à tous les Scéens leurs meilleurs voeux.

Lélia Berest

Réussir Sceaux Ensemble

Souhaitons que 2005 apporte à chacun de vous bonheur, santé et prospérité.

Chronique d'une "crise majeure" annoncée :

lors du dernier congrès des maires, Philippe Laurent a annoncé une "crise majeure" dans le futur : "aucun des facteurs principaux ayant assuré le bon équilibre des finances locales ces dernières années n'a de chance de se proroger au cours des années qui viennent. La situation des finances locales va donc irrémédiablement se dégrader." Et il rappelait que les collectivités locales ont "plutôt diminué leur endettement ces dernières années et accru leur capacité d'autofinancement". Ce n'est malheureusement pas le cas à Sceaux où depuis le début de la mandature, la dette ne cesse de croître atteignant quasiment le montant du budget de fonctionnement. Nous ne pouvons que répéter que les dépenses engagées et prévues sont disproportionnées par rapport à nos moyens et, d'autant plus dangereuses pour nos finances et nos impôts locaux, que les charges qui pèsent sur les communes s'accroîtront inéluctablement. *Souhaitons que la raison revienne dans la gestion de nos finances.*

Quelques-uns des résultats positifs de notre participation active dans les Commissions municipales et au Conseil municipal

- La ville de Sceaux a obtenu le ruban du patrimoine pour la restauration de la halle. Nous avons contribué à ce succès en corrigeant plusieurs des orientations initiales (suppression d'ajouts non conformes à l'état d'origine : une horloge, deux portes frontales, des stores rétractables...)
- l'ascenseur de l'ancienne mairie a été intégré à l'intérieur du bâtiment afin de ne pas défigurer la façade latérale comme nous l'avions demandé et comme

l'a finalement exigé l'Architecte des Bâtiments de France ;

- comme nous l'avions proposé lors d'une question orale : 12 places de stationnement ont été créées sur le côté nord de l'avenue de Camberwell ;
- comme nous l'avions demandé la municipalité a acquis l'ex-gendarmerie permettant l'aménagement de bureaux municipaux... mais...

Souhaitons que mesure et bon sens inspirent désormais toutes les décisions municipales.
Michèle Carle, Fabien Chiché, Brigitte Serreauit, Jean Micallef

Message d'amitié et de paix : le 40^e anniversaire du jumelage Sceaux-Brühl
Les liens entre les deux villes furent l'œuvre d'Erwin Guldner, maire de Sceaux à l'époque et fervent européen. Monsieur Steverlynck en fut la cheville ouvrière. Il a développé ce jumelage en l'étendant aux handicapés avec grand dévouement et rigueur financière. Ayant hébergé plusieurs fois des hôtes allemands, j'ai eu le bonheur de découvrir Brühl en décembre dernier. Ce fut un enchantement tant par la chaleur de l'accueil de nos hôtes que par la beauté du château et de son parc et le charme des marchés de Noël et de Phantasialand. Ce voyage fut une réussite grâce au président du CSAI qui nous accompagnait et à la municipalité de Brühl qui nous a offert une soirée très sympathique avec chants choraux et danses d'enfants. Comme certains de nos amis allemands j'ai regretté d'être la seule représentante du Conseil Municipal lors de cette célébration dans notre ville jumelle. Heureusement Madame Guldner, épouse du maire fondateur du jumelage ainsi que le vice-président du CSAI étaient présents et pouvaient témoigner de la richesse en amitiés et en découvertes réciproques de ces 40 années. *Souhaitons que ces échanges amicaux soient poursuivis en y intéressant davantage de jeunes*

Contactez-nous à l'adresse suivante : reussirsceauxensemble@wanadoo.fr
Michèle Carle

Entreprise Valladon

maçonnerie
carrelage
couverture
parquet - dépannage - staff-marbre

chauffage
plomberie
menuiserie



Vous avez envie de changer votre carrelage, personnaliser votre habitation pour de l'original, du beau, du différent, venez découvrir notre hall d'exposition.

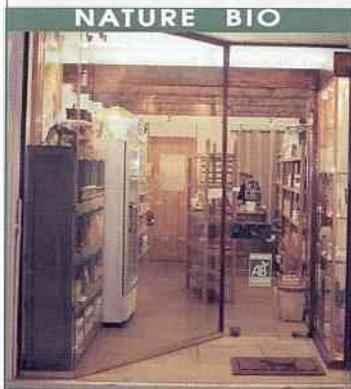
Vous pourrez découvrir aussi nos meubles de salle de bains, sanitaires et robinetteries.

HALL D'EXPOSITION: 28, rue des Ecoles - SCEAUX - 01 46 83 00 01

QUALIBAT



DECO BIO NATURE



PRODUITS NATURELS BIOLOGIQUES

- Alimentaires
- Cosmétiques
- Compléments alimentaires...

PRIX COMPETITIFS

DECONATURE

8, rue du Dr Berger
92330 SCEAUX (face à l'Eglise de Sceaux)
Tél. 01 49 73 03 34
Ouvert du mardi au dimanche

AU PORCELET ROUGE

TRAITEUR CHARCUTIER
dans une rue piétonne de renommée gastronomique

MICHEL BALLEREAU

MEILLEUR OUVRIER DE FRANCE

SAS Maison Siozade

41, rue Houdan 92330 Sceaux
Tél. : 01 46 61 01 71 - Fax : 01 46 83 86 47
E-mail : auporceletrose@wanadoo.fr

FABRIQUE TOUS SES PRODUITS POUR LE PLAISIR DE VOTRE TABLE

Ses spécialités de Foie Gras, Terrines, Jambons, Boudins, Andouillettes, Saucissons, Choucroutes et Cuisine Traditionnelle Service Traiteur

Notre magasin est ouvert du Mardi au Dimanche midi

LE BISTROT
DU FOUR

RESTAURANT

L'équipe du Bistrot
vous accueille

de 12 h à 14 h et de 19 h à 22 h

Venez découvrir dans un décor boisé et chaleureux une carte de plats traditionnels à savourer autour d'un bon verre de vin. A très bientôt !

4, RUE DU FOUR - 92330 SCEAUX
(Face au parking du Général de Gaulle)

Réservation : 01 43 50 84 51

Restaurant ouvert midi et soir du mardi au samedi
et lundi midi - Fermé dimanche et lundi soir

LE COEUR A JOUETS

JEUX D'HIER ET
D'AUJOURD'HUI



82, rue Houdan SCEAUX - Tél. 01 46 61 09 71

Ets CHATEAU

MENUISERIE - EBENISTERIE
AGENCEMENTS - CLES MINUTE

86, rue Houdan - 10, rue M. Charaire - 92330 SCEAUX

☎ 01 46 61 01 25 Fax : 01 46 61 05 38

C'est la période
des départs au ski !

Quoi ?
Du canard
au whisky ?



Mal entendre, ça isole.

Les nouvelles aides auditives, elles, vous permettent de retrouver une vie sociale heureuse. Alors, rendez-vous dans votre centre Entendre.

E entendre
correctif auditif

Le Groupe leader et expert d'audioprothésistes
190 centres auditifs

Laboratoire H. Caleix
140, avenue du Gal Leclerc - Sceaux

01 46 61 87 47

© 2005 M. Ballereau - Tous droits réservés. A consommer avec modération.

LITTÉRATURE



Frédéric Mistral, centenaire d'un prix Nobel

Comme toutes les villes du Pays d'Oc qui ont aujourd'hui une rue qui porte son nom, Sceaux possède une place Frédéric Mistral. A Sceaux il siège au jardin des Félibres et son œuvre est largement représentée à l'Institut Florian, fonds spécialisé dans les langues, littératures et histoire des pays d'Oc. Pourquoi une telle reconnaissance populaire? Probablement parce que Mistral, dont le nom vient de "Maître" en provençal, s'est adressé au peuple dans sa langue. Traduite aujourd'hui dans plus de vingt-cinq langues, son œuvre a été saluée pour son caractère universel par le prix Nobel de littérature qu'il reçut le 10 décembre 1904.

Si Lamartine a pris la peine de préfacier *Mirèio* et de faire connaître Mistral auprès de ses amis, ce n'est pas pour la portée régionale, incontestable, de l'œuvre, mais bien pour son universalité. Le poète chante sa terre, mais en un langage universel. S'il chante la Provence de l'intérieur des terres dans *Mirèio*, c'est la Provence maritime qui est à l'honneur dans *Calendau*, l'histoire du jeune pêcheur de Cassis. Mistral chante aussi son pays dans *l'Histoire*, avec la Rèino Jano, et aussi dans ses traditions, puisant ainsi dans la littérature orale de tout un peuple, particulièrement dans *Lou Pouèmo d'ou Rose*, Le Poème du Rhône, qui fait du lecteur un batelier descendant le Rhône, découvrant ainsi d'une manière insolite cette Provence

rhodanienne, aujourd'hui encore conservatoire d'un mode de vie bien particulier. Quant à son ouvrage *Le Trésor*, au-delà d'un dictionnaire, c'est une véritable encyclopédie qui fait état de la civilisation provençale à la fin du XIX^e siècle.

A l'occasion des cent ans du prix Nobel de Mistral, la bibliothèque municipale propose un bibliothème sur sa vie et son œuvre. Il comprend des livres en occitan, mais aussi les œuvres poétiques complètes de Mistral. Certains appartiennent au fonds Florian et ne sont donc que consultables sur place. Mais d'autres appartiennent à la bibliothèque et vous permettront d'emporter un peu du soleil de la Provence chez vous pour une veillée au coin du feu.

Découvrez l'Institut Florian

L'Institut Florian, fonds spécialisé dans les langues, littératures et histoire des pays d'Oc, réunit près de 6000 ouvrages tels que les textes littéraires, des troubadours à Mistral, l'œuvre du Félibrige, mais aussi des ouvrages d'auteurs récents, des ouvrages sur l'histoire du pays d'Oc ou des ouvrages linguistiques. Plusieurs collections de périodiques y sont également rassemblés.

Cet ensemble thématique revêt un caractère tout à fait exceptionnel, et attire à Sceaux de nombreux spécialistes et chercheurs qui viennent consulter ce fonds documentaire. Ce trésor littéraire, à deux pas de chez vous, est en consultation sur place à la bibliothèque municipale !

➔ Institut Florian, bibliothèque municipale de Sceaux, 7 rue Honoré de Balzac.

Tél. : 01 46 61 66 10. Ouvert le jeudi de 15h à 18h et le samedi de 14h à 17h, l'Institut Florian est fermé pendant les vacances scolaires. Vous pouvez consulter le catalogue sur le site de la bibliothèque municipale : <http://bibliotheque.sceaux.fr>



Musiques en court, 2^e édition

La ville de Sceaux, l'Animathèque/MJC, les Gêmeaux/Scène nationale et le cinéma Trianon organisent pour la deuxième année consécutive, *Musiques en courts*, un concours de composition de musique de films. Révélateur de talents, ce concours a été créé pour que l'image et le son se rencontrent et pour retrouver l'émotion de l'interprétation en direct.



©Sylvie Scala

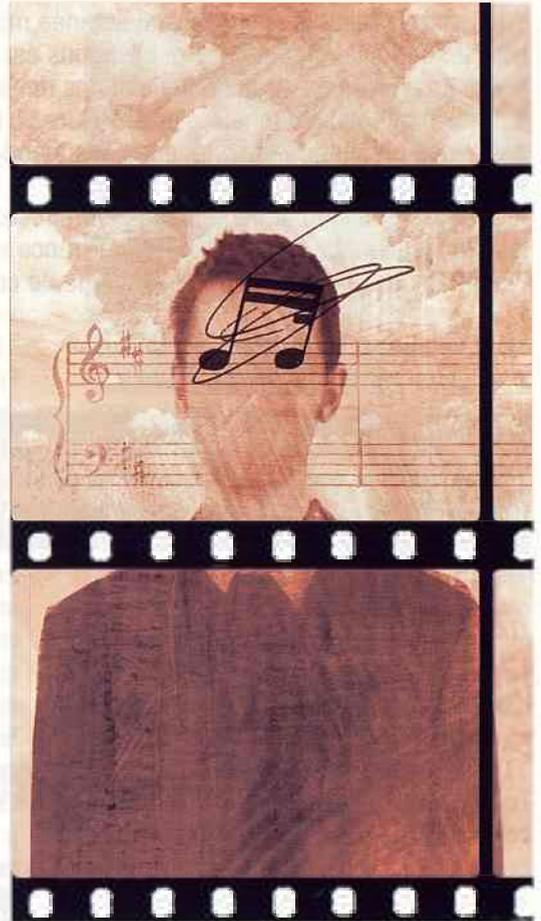
Cent-vingt musiciens ou compositeurs de la France entière, non professionnels, en individuel ou en collectif, ont envoyé un dossier l'an passé. Quinze ont été sélectionnés pour composer une musique sur un court-métrage existant, et l'interpréter en direct sur la scène du cinéma Trianon. Trois ont été récompensés par le jury en espèces sonnantes et trébuchantes (de 250 à 1000€) et se sont vus proposer l'enregistrement de l'œuvre par les studios *La Caisse claire* de l'Animathèque/MJC.

Vous êtes tentés par l'aventure ? Tous les genres musicaux sont appelés à concourir : jazz, musique classique, rock, reggae, techno, électronique... seule condition à respecter : que les compositions présentées soient des créations originales.

Les candidats doivent adresser un dossier composé d'une lettre d'intention, un CV et tout support enregistré utile à la sélection avant le 28 février 2005 auprès de : Cinéma Trianon - Les Gêmeaux/Scène nationale, 49 avenue Georges Clemenceau - 92330 Sceaux.

Rendez-vous le 19 juin 2005, jour du concours !

➤ Concours *Musiques en courts*, clôture des candidatures le 28 février 2005.
Une plaquette d'information sera diffusée à compter du 15 janvier.
Renseignements : mission Culture de la ville de Sceaux : 01 41 13 32 52.



Grands prix Chateaubriand

Les Grands prix d'histoire et de romantisme Chateaubriand - la Vallée-aux-Loups ont été décernés pour leur 18^e édition le 17 novembre dernier à la Maison de Chateaubriand à Châtenay-Malabry par un jury réuni sous la présidence de Marc Fumaroli, de l'Académie française. Dotés par le conseil général des Hauts-de-Seine, le Grand prix d'histoire a été décerné à Sébastien Fath pour *Les Militants de la Bible aux Etats-Unis* (éditions Autrement), quant au Grand prix du romantisme, il revient à Pierre Riberette et Agnès Kettler pour l'édition du tome VII de la *Correspondance générale de Chateaubriand (1824-1827)* publié par Gallimard.



Maison de Chateaubriand : vieux chataignier à l'écorce vrillée.



CULTURE

→ SCIENCES.

2005, année mondiale de la physique

1905, annus mirabilis pour Einstein, année miraculeuse pour la physique qui avance grâce aux découvertes d'Einstein à pas de géants. L'anniversaire de ses publications est le prétexte à l'organisation d'une année mondiale destinée à faire découvrir les sciences physiques et leurs applications de façon nouvelle. Tout au long de l'année 2005, quantité de passionné(e)s, ingénieurs, étudiants, chercheurs, professeurs, ... jeunes et moins jeunes de tous âges, mettront toute leur énergie et leur savoir pour vous présenter les techniques, les théories, les phénomènes de la vie quotidienne ou les grandes découvertes, tels que vous ne les avez jamais vus.

A Sceaux, la bibliothèque municipale propose une exposition pour tous, une conférence pour les adultes et une animation pour les plus jeunes. Le musée de l'Ile-de-France vous propose d'aller à la découverte du Pont de Neuilly ! A quelques encablures, l'Ecole Centrale inaugure un programme de conférences pour mettre la physique à la portée du grand public.

Pont de bois, pont de pierre, pont d'acier au musée de l'Ile-de-France

Une exposition-dossier ouvrira l'année 2005 au musée de l'Ile-de-France : du 22 janvier au 11 avril 2005, peintures, dessins, gravures et photographies vous raconteront l'histoire du pont de Neuilly du XVII^e siècle à nos jours.

1606. Sur la route de Paris à Saint-Germain-en-Laye, le passage de la Seine se faisait au moyen d'un bac à péage. Henri IV, ayant failli se noyer à cet endroit, ordonna la construction d'un pont : le premier pont de Neuilly, réalisé en bois, qui servira jusqu'en 1768.

1780. Le tableau intitulé "Le décentrement du pont de Neuilly", œuvre de l'atelier du célèbre peintre Hubert Robert, montre le moment précis où les cintres de bois qui soutiennent les arches de ce pont de pierre sont tous ôtés... en trois minutes ! Cette minutieuse opération donna lieu à une cérémonie grandiose, en présence du roi Louis XV, de sa favorite Madame du Barry, des hauts personnages de la cour et d'une foule immense.

1946. Au début du XX^e siècle, le pont de Perronet est détruit et remplacé par un troisième ouvrage, réalisé en acier, l'un des premiers ponts d'acier soudé et non plus riveté.

Pour vous accompagner dans cette exposition-dossier, une présentation est proposée chaque premier dimanche du mois à 15h, les 6 février, 6 mars et 3 avril 2005.

Le 23 janvier 2005 à 15h, une conférence présentée par Antoine Picon, ingénieur en chef des Ponts-et-Chaussées, architecte, docteur en histoire et professeur à l'Université de

Harvard vous permettra de prolonger l'exposition sur le thème : "L'art de l'ingénieur au siècle des Lumières, le pont de Neuilly de Jean-Rodolphe Perronet".



Le décentrement du pont de Neuilly, 1772, Atelier d'Hubert Robert Coll. Musée de l'Ile-de-France, Sceaux.

⊗ Exposition-dossier **Pont de bois, pont de pierre, pont d'acier, histoire du pont de Neuilly du XVII^e siècle à nos jours** du 22 janvier au 11 avril 2005 au musée de l'Ile-de-France, château de Sceaux. Renseignements au 01 41 87 29 50, www2.cg92.fr/museeidf

La physique des bulles de savon...

L'École Centrale de Paris propose une série d'initiatives gratuites et ouvertes au grand public sur le thème : "Les progrès de la Physique au service du citoyen". Le premier événement aura lieu le 10 janvier 2005 à partir de 17h30 dans un des amphis de l'École Centrale : François Graner du Laboratoire de Spectrométrie Physique du CNRS et de l'Université de Grenoble, auteur de *Physique de la vie quotidienne* (Springer, 2003) donnera une conférence sur la Physique des bulles de savon, "ou comment les effets de petites molécules sont visibles dans notre évier : le savon crée des films d'eau stables, qui peuvent

emprisonner de l'air pour former des bulles, qui à leur tour s'assemblent pour constituer une mousse..." En partant de l'infiniment petit pour remonter jusqu'à notre échelle quotidienne, on partira à la découverte de ce matériau courant, utile et mystérieux qu'est la mousse de savon !

⊗ Conférence **la Physique des bulles de savon**, le 10 janvier 2005 à partir de 17h30 à l'École Centrale de Paris, Grande voie des Vignes à Châtenay-Malabry. Renseignements : 01 46 83 78 76 annemophy@ecp.fr

Einstein pour tous !

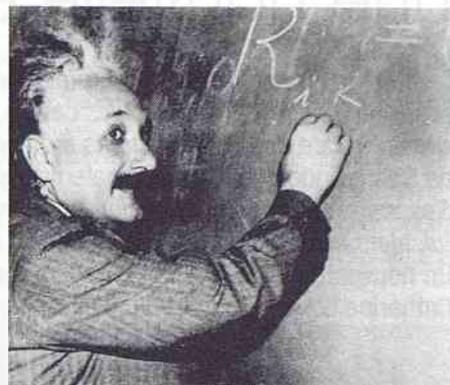
Il y aura exactement un siècle en 2005, Albert Einstein, écrivait trois articles sur la relativité, les quanta de lumière, et le mouvement brownien. Ces trois articles jetaient les bases des approches qui allaient bouleverser le XX^e siècle.

Du 19 janvier au 12 février, une exposition sur ce chercheur humaniste à la popularité extraordinaire inaugurera l'année de la physique à la bibliothèque municipale : à l'aide de photos, de documents reproduits et de détails sur son œuvre, elle dressera un portrait de ce génie, tout en évoquant ses liens avec Marie Curie et Paul Langevin.

Pour approfondir le sujet, une conférence est proposée le samedi 5 février à 15h sur le

thème "Einstein et la physique". Animée par Bruno Rougier avec la participation de Jean-Claude Boudenot et Gilles Cohen-Tannoudji, elle rendra accessible au grand public cet homme extraordinaire.

Dans le même esprit, les plus jeunes, à partir de 8-9 ans ont rendez-vous le 26 janvier à 16h30 avec Isabelle Sauvage, conteuse, qui les entraînera sur les contes, mythes et légendes sur Einstein...



➤ Exposition *Einstein et la physique* du 19 janvier au 12 février 2005, animation *Si Einstein m'était conté* le 26 janvier 2005 à 16h30, conférence *Einstein et la physique* le 5 février 2005 à 15h, à la bibliothèque municipale de Sceaux, 7 rue Honoré de Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10.

→ LANGUES.

Sceaux et les langues : l'hébreu

Une trentaine d'élèves étudient l'hébreu à Sceaux cette année, de la 4^e à la Terminale. Rencontre avec Avigaël Natik, professeure d'hébreu au collège et lycée Marie Curie depuis 1999, entourée de quelques élèves.

Pourquoi choisir l'hébreu ?

Julia, 3^e LV2* : L'hébreu fait partie intégrante de moi, j'ai de la famille en Israël.

Les élèves de 2^{nde} LV3 : C'est la langue de notre culture ! Pour moi c'est totalement nouveau et c'est justement cela qui m'intéresse !

Olivier, T^{ale} LV2 : L'espagnol paraît peut-être plus utile, mais c'est aussi une langue plus facile à apprendre "sur le tas". J'ai donc choisi une "langue rare" dès la 4^e.

Avigaël Natik : Il est vrai que l'hébreu fait partie des langues rares, et que cet enseignement a déjà été inquiété : sa dotation horaire est en baisse. Mais il faut que l'hébreu soit maintenu à Marie Curie, car c'est le seul établissement de l'Académie de Versailles où cet enseignement



est dispensé (depuis vingt ans !), et le second pour toute l'Île-de-France. Je suis pour la diversité linguistique !

Comment s'organise l'enseignement ?

Avigaël Natik : Je précise tout d'abord qu'il n'y a aucun prérequis à l'apprentissage de la langue. À raison de deux heures de cours par semaine, l'enseignement commence par la maîtrise de l'alphabet ; ensuite, on travaille l'expression à partir de petits dialogues de la vie quotidienne, sans laisser de côté la grammaire.

Par la suite, on enrichit la connaissance de la langue en parallèle de l'étude de la civilisation et de la culture. A titre obligatoire ou facultatif, les élèves présentent l'hébreu au bac, et y gagneront quelques points.

Et après le bac ?

Avigaël Natik : Les jeunes peuvent présenter l'hébreu dans les concours des grandes écoles de commerce parisiennes, ou même se spécialiser à l'Institut des langues orientales à Paris !

Olivier, T^{ale} LV2 : Je pense qu'une langue rare peut faire la différence sur un curriculum ; je vais me présenter au concours général d'hébreu, et j'espère pouvoir l'utiliser par la suite au cours de voyages en Israël et si possible dans mon travail, car j'aime parler cette langue.

*LV : Langue vivante

➤ Dans le cadre du projet de l'organisation d'un "Forum des langues" en 2005, la Ville lance un appel à tous les Scéens étrangers ou d'origine étrangère : faites-vous connaître à la mairie de Sceaux, une information plus complète sur le projet vous sera communiquée. Tél. 01 41 13 33 40.

Soirées musicales de Sceaux : une nouvelle équipe

Le 23 octobre dernier, lors du premier concert de la saison, Philippe Laurent, maire de Sceaux, a rendu hommage à Claude Cohen, président des *Soirées musicales* depuis 24 ans, décédé en mai dernier. Il a souligné *"cet enthousiasme, cette générosité, cette persévérance dans les moments difficiles"* qui caractérisent le soin qu'il apportait à cette programmation musicale de très grande qualité ; il a également évoqué combien Claude Cohen *"craignait que l'association ne puisse continuer. Ses amis ont finalement décidé de poursuivre et de faire vivre ce que Claude Cohen avait bâti. La saison avait été préparée par lui, alors qu'il était déjà malade, mais il restait beaucoup à faire."*

Un nouveau conseil d'administration, composé de Françoise Bras, Michèle Darriulat, Marceline Grivet, Pierre Jaillard, Catherine Lobet, Aleth Romand et Eliane Quintero, s'est mis au travail.



Rencontre avec Catherine Lobet, présidente des *Soirées musicales de Sceaux*.

Comment avez-vous pris la suite ?
Claude Cohen m'avait contactée l'an passé pour le seconder et envisager éventuellement sa succession, mais les événements se sont malheureusement précipités ; Claude Cohen avait déjà commencé à préparer la saison, et j'ai souhaité continuer son travail avec

l'équipe en place. Nous avons constitué un bureau autour de personnes compétentes dans chaque domaine : administratif, comptable autant qu'artistique (Claude Cohen assumait seul toutes ces charges).

Pourquoi était-ce "impossible que cela s'arrête" ?

Pour le public. Il est en effet important pour la vie culturelle du sud parisien qu'une série musicale de cette qualité ne disparaisse pas et que le niveau d'exigence, tant sur le choix des artistes que sur celui des œuvres choisies, perdure. Les nombreux témoignages de sympathie ont démontré s'il en était besoin, la connivence que Claude Cohen avait établie avec le public. Les marques de confiance exprimées à la nouvelle équipe nous ont confortés dans cette idée qu'il était impossible que les *Soirées musicales de Sceaux* s'arrêtent.

Avez-vous déjà des projets ?

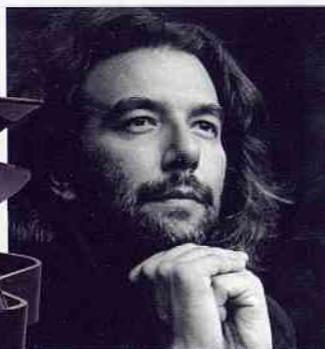
Oui, nous souhaitons, tout en gardant l'esprit qui a présidé au succès de cette série depuis vingt-cinq ans, offrir au public quelques "petits plus". Par exemple, nous organiserons lors de la programmation d'œuvres contemporaines des rencontres avec les artistes afin de donner au public qui le souhaite des clefs d'écoute. Ce sera le cas

pour la sonate de Berg programmée le 5 mars prochain : une heure avant le concert, Michel Béroff viendra lui-même présenter l'œuvre et expliquer la démarche musicale du compositeur.

Nous aurons également le souci de faciliter l'accès des *Soirées musicales* aux plus jeunes et de nous ouvrir aux attentes des structures éducatives locales.

☎ Soirées musicales de Sceaux, renseignements : 01 49 12 94 58, soireesmusicales@yahoo.fr

Prochain concert le 22 janvier



Alain Carré



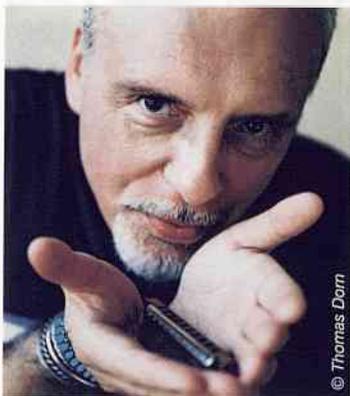
François-René Duchâble

François-René Duchâble (piano) et Alain Carré (voix) : concert poétique à l'occasion du bicentenaire de la naissance de George Sand en 2004 intitulé *le Roman de Venise*.

Quelques pages célèbres de Frédéric Chopin, le futur amant de George Sand, soulignent précédent et prolongent la passion romantique de George Sand et Alfred de Musset.

☎ Le 22 janvier à 20h45 au théâtre Les Gémeaux, 49 avenue Georges Clemenceau.
Renseignements et réservations : 01 49 12 94 58, soireesmusicales@yahoo.fr
ou à l'Office de tourisme, 70 rue Houdan. Tél. : 01 46 61 19 03.

Autour du blues



Dans le cadre de la programmation *LesSons Multiples*, Jean-Jacques Milteau en personne emplira la bibliothèque municipale de notes bleues le 15 janvier pour une conférence-concert "Autour du blues".

Depuis plus de 30 ans, cet harmoniciste hors pair égrène ses notes bleues et chaudes aux quatre coins du monde. Un authentique souffleur de blues. Né à Paris

en 1950, Jean-Jacques Milteau a très tôt le virus du voyage. Avant de partir, il se procure un harmonica ; trente-cinq ans plus tard, il n'a qu'à s'en féliciter. Sollicité par le gotha de la chanson française (Eddy Mitchell, Yves Montand, Jean-Jacques Goldman,...), il saupoudre quelques centaines d'enregistrements de notes bleues. Grand prix jazz de la Sacem en 2002 et Victoire de la musique pour son album *Memphis* en 2003, il nous fera partager son amour pour le blues et sa passion pour l'harmonica avec humour et enthousiasme.

➤ Le 15 janvier 2005 à 15h, à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré de Balzac.
Renseignements : 01 46 61 66 10. Entrée libre.



Jazz

Création pour 2 pianos et 2 percussions

Cette formation haute en couleur, dans la tradition de celle qu'avait imaginée Béla Bartok lorsqu'il composa la célèbre sonate pour deux pianos et deux percussions, permet d'infinies combinaisons de timbres, de couleurs et de dynamiques, et s'adapte parfaitement à l'écriture pyrotechnique d'Antoine Hervé pour orchestre (...).

C'est surtout l'occasion pour lui de créer des œuvres nouvelles pour cette formation spécifique, inédite dans le jazz, mais dont la puissance sonore illustre bien le propos de Rabelais selon lequel "Le feu est le grand maître des arts".

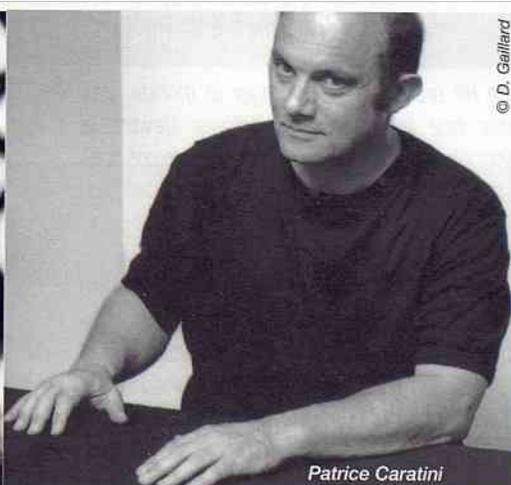
➤ Antoine Hervé Opus 4, le 14 janvier 2005 à 20h45 au théâtre Les Gémeaux.

De l'amour et du réel

De la chanson réaliste au jazz, il n'y a qu'un pas. L'univers chanté par Fréhel, Damia ou Piaf n'est pas si loin du blues de Bessie Smith ou du *Love for sale* de Billie Holiday. L'amour sans lendemain, la rue, la pauvreté, les ports et les gares, les anonymes ballottés par le destin, l'espoir et le désenchantement, ces thèmes universels repris par la chanson réaliste au début du XX^e siècle marquent la culture populaire française. Ils réapparaissent aujourd'hui avec une étrange acuité. Tragique ou légère, sensuelle ou cocasse, portée par une voix de femme, magnifiée par l'orchestre, la musique transcende le quotidien l'espace d'un instant.

➤ Caratini Jazz Ensemble, le 28 janvier à 20h45 au théâtre Les Gémeaux.

➤ Réservations et renseignements au théâtre Les Gémeaux 49 avenue Georges Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.
Plein tarif : 23€ ; tarif réduit : 18€ (+60 ans, -25 ans, étudiants, chômeurs).





CULTURE

→ MUSIQUE

Orange Blossom, de la word électro métissée

Le 29 janvier, les Rencontres de musiques actuelles nous entraînent dans un voyage déroutant, en compagnie d'*Orange Blossom*, entre une électro sans fard et une musique des mondes bigarrée. L'alchimie est maîtrisée entre chants, rythmes charnels et boucles électroniques. Le métissage est le maître mot de ces Nantais : "on plaît à ceux qui aiment le rock, le rap,

➤ Concert *Orange Blossom* le 29 janvier à 20h au Sceaux What, Théâtre Les Gémeaux, 49 av Georges Clemenceau ; renseignements et réservations à l'Animathèque/MJC (tél. : 01 43 50 05 96), aux Gémeaux (tél. : 01 46 61 36 67) ou sur le réseau FNAC Billetterie.



www.sceaux.fr

le rai ou l'électro". Samples lancés en boucle, batterie survoltée, dialogues de percussions, violon dingue et chants mélodieux... L'énergie scénique de ce groupe est extraordinaire !

1^{ère} partie : Pulsasion
Ce groupe issu des studios *La Caisse Claire*, joue un reggae roots, harmonique, et on ne se lasse pas d'écouter !



Orange Blossom

→ EXPO

Calligraphies de Nesroula You

La beauté malmenée est une exposition de Nesroulah You, peintre calligraphe Algérienne. L'artiste s'est inspirée d'une série d'affiches (visibles durant la durée de l'exposition) réalisées par Amnesty International dans le cadre de la campagne mondiale "Halte à la violence contre les femmes".

"Je ne prétends pas changer le monde, pas plus que je n'entends abdiquer devant la tyrannie de la violence, violence souvent gratuite et inutile et qui nous mène irrémédiablement vers davantage de violence, davantage de souffrance.

Face à cela, quelques encres, quelques huiles, des couleurs qui s'assemblent en écriture, en images réalistes ou oniriques, en ombres et en lumières et qui se font miroirs ou fenêtres sur notre monde et sur nous-même, sur nos douleurs et nos espoirs."

Nesroulah You



➤ Exposition *La beauté malmenée* du 4 au 28 janvier 2005 à l'Animathèque/MJC, 21 rue des Écoles. Tél. : 01 43 50 05 96.

Cécilia Moraes



Cécilia Moraes ne fait pas de concession en ce qui concerne son expression picturale, et compose, avec des images et des symboles récurrents, un univers très particulier plus ou moins structuré entre le figuratif et l'abstrait. Sa peinture, très peuplée et dense, semble transcrire une sorte d'écriture pleine de rythme et de spiritualité.

➤ Peintures de Cécilia Moraes, du 1^{er} au 18 février 2005 à l'Animathèque/MJC, 21 rue des Écoles. Tél. : 01 43 50 05 96

Bernard Drouillet, musicien et photographe

Arrivé à Sceaux en 2002, Bernard Drouillet se promène souvent avec son appareil photo, en quête d'une image à saisir sur le vif, dans la ville ou dans le parc. Musicien de jazz professionnel, il a, entre autres choses, composé la musique de la promenade virtuelle du site de la ville de Sceaux. Itinéraire d'un artiste qui a su conjuguer deux talents.

Musique : le jazz en partage

Enseignant dans une école de musique ouverte à tout le monde et en particulier aux handicapés, Bernard Drouillet entend l'enseignement de la musique comme une pédagogie à adapter à chaque personne : "Cette attitude n'implique pas d'abaisser le niveau d'exigence, mais au contraire de demander des efforts appropriés, de dépasser le handicap parfois. La moitié des élèves ne sont pas handicapés et apprécient également ce suivi personnalisé". Batteur de jazz dans un quartet, il enregistre actuellement quelques titres pour partager plus largement leur musique : "Ce que j'aime dans le jazz, c'est l'improvisation ; on explore, on cherche un accord, on joue avec les rythmes et puis tout se déclenche. Ce qui me frappe toujours à ce moment, c'est l'immédiateté de la réponse."



Autoportrait

"saisir l'insolite, le poétique, de ce qu'il y a autour de moi"

Photo : à la pêche aux émotions

Libéré des contraintes de la presse magazine qu'il a pratiquée de 92 à 98, Bernard Drouillet se consacre aujourd'hui uniquement à un travail personnel, en noir et blanc : "Avec juste mon vieil appareil et deux

pellicules dans la poche, je me fais vraiment plaisir. Je pars à la recherche de ce que Cartier Bresson appelait des "instants décisifs", je cherche à saisir l'insolite, le drôle (jusqu'au sarcastique parfois), le tendre, le poétique, de ce qu'il y a autour de moi. Des heures, des journées d'attente, et tout d'un coup une émotion... ce sont de véritables cadeaux de la vie". Ces "instants décisifs" feront justement l'objet d'une exposition à Paris du 30 janvier au 6 février. En ce moment, Bernard travaille sur le parc de Sceaux : "Plutôt que la énième photo parfaite d'un sujet parfait, type carte postale, je voudrais proposer un regard sur ce lieu que j'aime, montrer ce que je suis peut-être le seul à avoir saisi au vol. La photo n'est pas là pour reproduire le réel. Littéralement, photographe signifie "écrire avec la lumière", il faut donc qu'il y ait cette dimension littéraire, ce message, qui peut être lu à plusieurs niveaux."



Examen de piano

⊗ Vous pouvez contacter Bernard Drouillet au 01 43 50 57 08. Vous pouvez écouter sa musique sur www.sceaux.fr en cliquant sur la promenade virtuelle. Vous pouvez voir ses photos du 30 janvier au 6 février 2005 de 13h à 18h à la galerie Actis, 77 rue Dunois, 75013 Paris.



Récital poétique de Paul Reyter

Sur le thème "Les rencontres réelles ou imaginaires de Paul Reyter", l'auteur lui-même viendra donner lecture à quelques-unes de ses « Rencontres ». En solo ou aidé par les voix d'Yveline Miart et d'Eliane et Georges Paya, il mettra aussi ses poèmes en musique à la guitare. Déjà présent l'an passé avec un

hommage à Léo Ferré, ce poète du quartier reviendra en mars. Suite au prochain poème...

⊗ Récital poétique de Paul Reyter, samedi 29 janvier 2005 à 15h au CSCB, 2 rue du Dr Roux. Tél. : 01 41 87 06 10.

Proust et Balzac

sur les planches aux Gémeaux

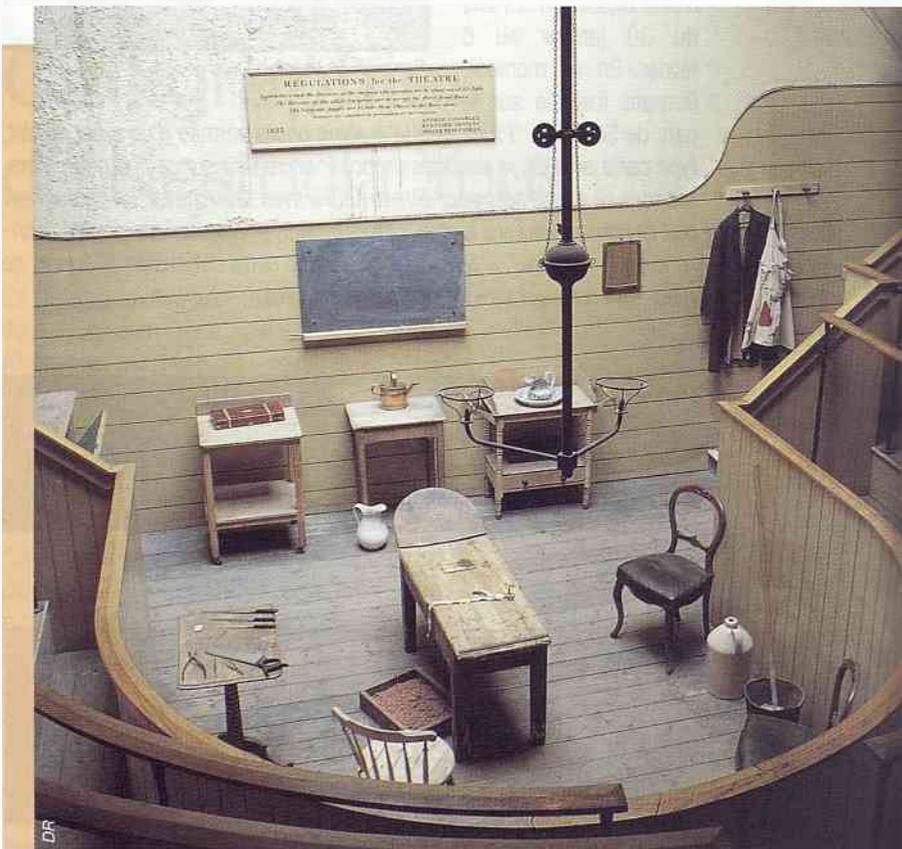


Je pouvais donc le temps avec l'épaule d'après Marcel Proust

"(...) Le théâtre de Marcel Proust est celui d'une plongée en nous-même. Mettre en scène Marcel Proust relève bien sûr du défi de faire entendre une langue dont a priori on pourrait dire qu'elle n'est pas théâtrale. C'est ce défi que nous espérons relever. Parce que de cette immensité de langue, nous rêvons de faire œuvre de légèreté avant tout en mettant en écoute cette langue qui est notre langue. C'est pourquoi nous déplaçons le théâtre. Je veux dire que nous ne serons pas vraiment sur scène ou bien on pourrait dire que nous, acteurs et spectateurs, le serons tous. C'est là l'enjeu central de cette mise en scène d'une partie de l'œuvre de Marcel Proust ; être ensemble pour s'entendre voyager chacun.(...)"

Charles Tordjman

⊕ *Je pouvais donc le temps avec l'épaule* d'après Marcel Proust, mis en scène par Charles Tordjman, les 21 et 22 janvier 2005 à 20h45, le 23 janvier à 17h.



La peau de chagrin d'Honoré de Balzac

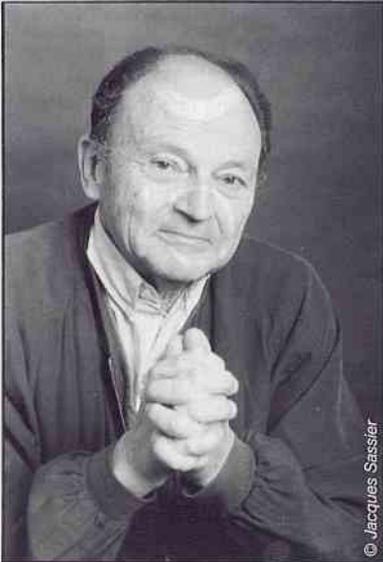
Qui n'a déjà lu ou entendu parler de *La Peau de chagrin* d'Honoré de Balzac ? Ce conte fantastique narre la vie et la mort d'un jeune écrivain, Raphaël de Valentin, qui, au bord du suicide, passe un pacte diabolique et entre en possession d'une peau d'âne qui offre cette fabuleuse propriété de réaliser les vœux de son possesseur en se réduisant simultanément, à proportion du nombre de jours qu'il lui reste à vivre. (...) *La peau de chagrin* est le texte qui fit la gloire de Balzac. À la fois réaliste, fantastique et symbolique, rangé par son auteur dans "les études philosophiques", on peut le considérer comme la clef de voûte du gigantesque édifice qu'est la "Comédie humaine".

Dominique Pitoiset

⊕ *La peau de chagrin* d'après Honoré de Balzac mis en scène par Dominique Pitoiset
Du 3 au 20 février 2005 à 20h45 sauf le dimanche à 17h, première en Ile-de-France.

⊕ Pour les deux spectacles, réservations et renseignements au théâtre Les Gémeaux, 49 avenue Georges Clemenceau.
Tél. : 01 46 61 36 67. Plein tarif : 23€ ; tarif réduit : 18€ (+60 ans, -25 ans, étudiants, chômeurs).

Michel Tournier, conteur et philosophe



© Jacques Saussier

philosophes. Dans *Vendredi ou les limbes du Pacifique* (Grand prix de l'Académie Française), *Le Roi des Aulnes* (Prix Goncourt), *Les Météores*, *Gaspar*, *Melchior et Balthazar*, Michel Tournier s'est attaché à trouver un

Après les rencontres avec l'historien Georges Bordonove, la pianiste Anne Quémener et le couple Simone Valère - Jean Desailly, les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux reçoivent le 28 janvier Michel Tournier, qui a marqué le 20^e siècle par une œuvre originale et exigeante.

Conteur ou philosophe ? Plutôt "contrebandier" de la philosophie, estime Michel Tournier lui-même, qui se veut auteur de romans métaphysiques. Son œuvre est fortement influencée par la culture allemande et les grands

passage entre la philosophie et le roman, par le recours à de grands mythes toujours vivants.

Son style classique et neutre n'est qu'un moyen de "rendre claires et agréables les choses subtiles et difficiles" qu'il a à dire. Il part toujours du plus abstrait pour aboutir au concret le plus chargé d'images, d'odeurs, de sensualité et cela jusqu'à la trivialité. Michel Tournier réussit ce tour de force d'écrire les œuvres les plus exigeantes, les plus provocatrices et les plus personnelles en maintenant un tirage de best-seller.

➤ **Michel Tournier, conteur et philosophe** le 28 janvier 2005 à 14h30 à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan, conférence organisée par l'association les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux, qui vous propose également :

- *La fonction paternelle et son évolution*, par le Dr Jacqueline Verdeau-Paillès, le 14 janvier à 14h30 à l'Ancienne mairie.
- *La passion de l'Égypte dans l'art européen* par Richard Flahaut, le 21 janvier à 14h30 à l'Ancienne mairie.
- *Les grandes voix du XX^e siècle* par Alain Duault, le 4 février à 14h30 à l'auditorium du conservatoire, 11/13 bd Carnot à Bourg-la-Reine. Renseignements : 01 46 61 25 88.

Conférences

- *Des scientifiques au musée*, par Marc Aucouturier le 10 janvier à 14h30.
- *Quatuor d'humoristes*, par Jacques Raillard le 17 janvier à 14h30.
- *Stendhal, la chasse au bonheur*, par Christian Roy-Camille le 24 janvier à 14h30.
- *Relations parents, grand-parents, petits enfants*, par Jacqueline Wolfom le 27 janvier à 14h30
- *Les Incas*, par Claudine Ledoux le 1^{er} février à 14h30.

➤ Conférences organisées par l'association Sceaux culture, loisirs et amitié à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 60 94 00.

- *Les terres australes et antarctiques françaises*, par René Bost le 15 janvier à 15h.
- *Concert à Vienne : Beethoven, Schubert* par Pierre Ancelle le 29 janvier à 15h.
- *Les jeux olympiques*, le 5 février à 15h.

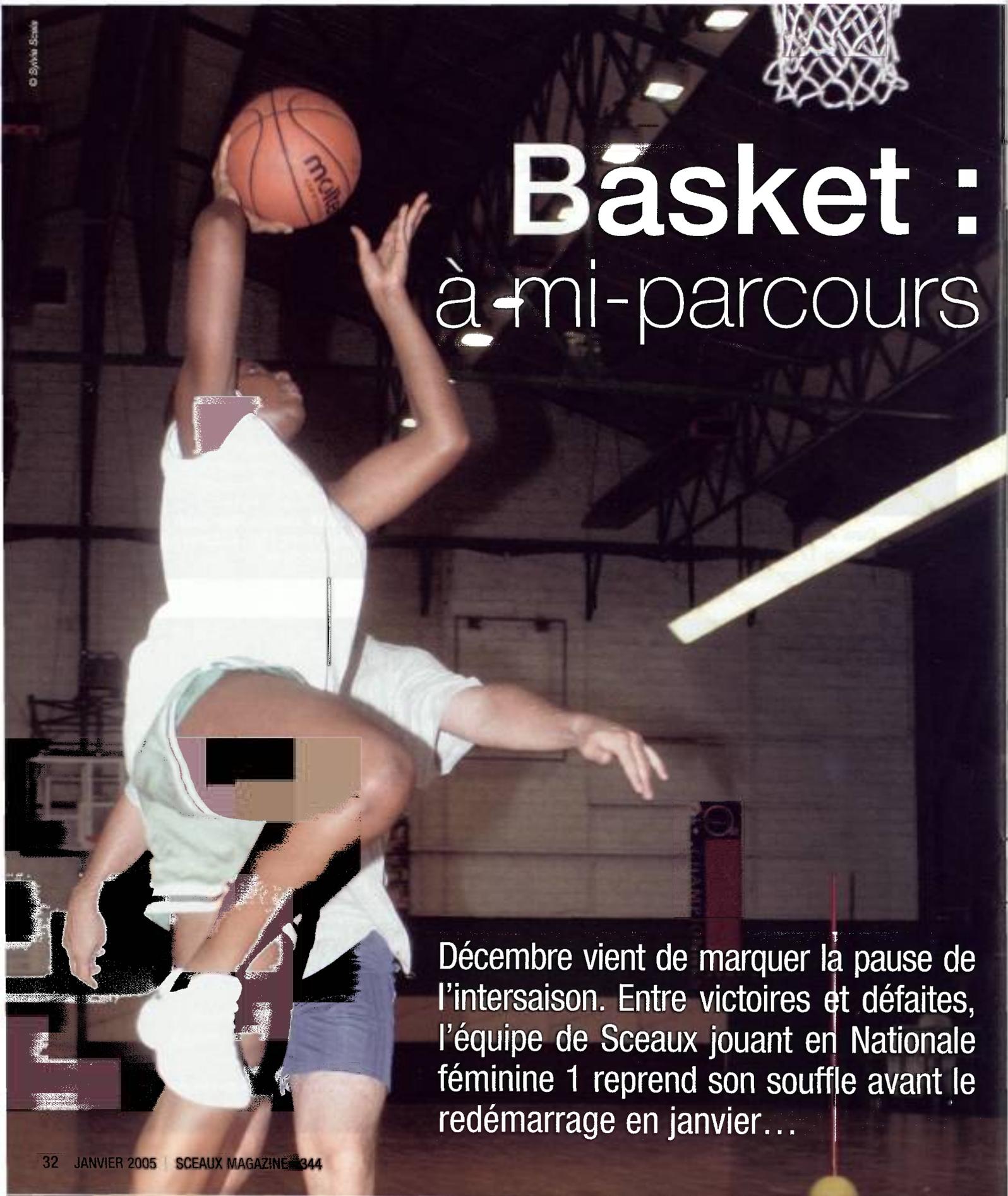
➤ Conférences organisées par l'association Bienvenue à Sceaux à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 43 50 45 05.

- *Les Wendel : trois siècles d'histoire, les secrets d'une longévité*, par Jacques Marseille le 11 janvier à 15h.
- *Jean-Baptiste Colbert 1619-1683 : de l'esprit de système "le Colbertisme" à la réalité des résultats*, par Daniel Dessert le 18 janvier à 15h.
- *La haine des femmes dans le théâtre du XIX^e siècle*, par Odile Krakovitch le 25 janvier à 15h.
- *Comment apprivoiser le suffrage universel, un député libéral et son électorat sous la III^e République*, par Raphaël Muller le 1^{er} février à 15h.

➤ Conférences organisées par le Collège universitaire fontenaisien, à la faculté Jean Monnet (salle Georges Vedel), 54 bd Desgranges. Tél. : 01 47 02 41 42.

- *L'art de l'ingénieur au siècle des Lumières : le pont de Neuilly de Jean-Rodolphe Perronet*, par Antoine Picon le 23 janvier à 15h.

➤ Conférence organisée par le musée de l'Île-de-France au Château de Sceaux. Tél. : 01 46 61 06 71.



Basket : à mi-parcours

Décembre vient de marquer la pause de l'intersaison. Entre victoires et défaites, l'équipe de Sceaux jouant en Nationale féminine 1 reprend son souffle avant le redémarrage en janvier...

Basket : à mi-parcours

La saison avait démarré très fort avec une succession de victoires face à des équipes de très haut niveau. "Après un début très prometteur, il n'y a plus eu que 2 victoires sur 9 matches", relate Floriane Herrscher qui a rejoint l'équipe cette année. La fin de la saison a donc apporté moins de succès, aboutissant à un classement de 8^e au tableau. "Peut mieux faire !" apprécie dans un sourire Laure Desmurget, capitaine de l'équipe à Sceaux depuis trois ans. La seconde partie de la saison correspond aux matches retour. "Le calendrier est moins favorable avec de nombreux matches à l'extérieur. Ce que l'on vise, c'est le haut de tableau, dans les cinq premières places", explique Floriane. Pour se positionner selon ses ambitions, l'équipe doit continuer à faire preuve de rigueur et de concentration, en s'appuyant sur la cohésion de l'équipe. "Il faut retrouver confiance à l'entraînement et travailler encore sur une défense collective" affirme Franck Le Goff, entraîneur des filles depuis plus d'un an. Un travail pas toujours évident à conduire, lorsque l'on sait que l'équipe de Sceaux ne s'entraîne que trois fois par semaine, à l'inverse des équipes de NF1 incluant des joueuses professionnelles. Le groupe ne compte pas par ailleurs de joueuses étrangères, c'est d'ailleurs la seule équipe en NF1 dans ce cas. "Mais il ne faut pas se cacher derrière cela comme

une excuse", observe Laure, "dans la tête, tout le monde est très pro. Et l'envie de gagner et la cohésion de l'équipe sont bien réels". Au début de la saison, quatre nouvelles joueuses sont venues rejoindre l'équipe. "On y trouve jeunesse et potentiel. L'équipe est plus complète, avec des talents complémentaires", analyse Laure. "Le groupe est sain et jeune : on ne peut que progresser" renchérit Franck Le Goff. Pour les y aider, le soutien des supporters - "qui se font rares" constate Floriane - est précieux : venez les encourager !

Du basket pendant les vacances de février ?

Inscrivez-vous du 24 janvier au 18 février 2005 au stage proposé par l'ASAS basket qui accueille les jeunes de cadets à poussins du 21 au 25 février 2005 de 9h45 à 12h et de 14h à 16h30, au gymnase des Clos Saint-Marcel.

➤ ASAS basket, 20 rue des Clos Saint-Marcel, 92330 Sceaux.
Tél. : 01 46 61 97 36 (répondeur). Prix : 70 € (stage, déjeuners, tee-shirt et invitations pour les matches).

30^e cross de Sceaux : inscrivez-vous !

Le 13 février 2005 aura lieu la trentième édition du cross organisé par la ville de Sceaux : un rendez-vous sportif à ne pas manquer !

Dépassement de soi sur fond de convivialité sont les ingrédients du cross de Sceaux. Organisé par la Ville, le cross réunit chaque année des Scéens, mais aussi des participants des villes alentours et de toute la France - parfois même de l'étranger. Le 13 février 2005, nul doute que le succès de cette course ne soit pas démenti d'autant qu'il s'agit de la 30^e édition ! Un anniversaire qui donnera lieu à des animations supplémentaires (les participants à la course M et F sont par exemple invités à venir courir déguisés sur le thème *Cross de Sceaux : 30^e édition !*) et à la présence d'un invité de marque : Dominique Chauvelier, marathonien, champion de France. Ce sportif de très haut niveau revient à Sceaux après sa participation au forum du sport, où il a affirmé déjà avec conviction : "Prenons du plaisir à faire du sport !" Un conseil décidément à suivre pour ce cross !

➤ Cross de Sceaux le dimanche 13 février 2005 de 9h à 12h30. Inscriptions gratuites (licence ou certificat médical obligatoire) du lundi 31 janvier au vendredi 11 février 2005. Retrouvez tous les renseignements dans le document encarté dans cette livraison de *Sceaux magazine*. Renseignements : ville de Sceaux, service des Sports, tél. : 01 41 13 32 53 ou 52 - www.sceaux.fr



Attention : certificat médical obligatoire

La présentation d'un certificat médical est obligatoire pour l'inscription au cross de Sceaux. Pour être tranquille une bonne fois pour toutes, pensez à faire établir dès maintenant par votre médecin un certificat multisport ou lors des permanences organisées (sur rendez-vous) par la médecine du sport de la ville de Sceaux du 29 janvier au 11 février au centre médico-sportif, 2 bis avenue Jules Guesde :

- les lundis 31 janvier et 7 février, de 18h à 19h30, et vendredis 4 et 11 février de 17h à 20h
- les mercredis 2 et 9 février de 16h à 20h
- les samedis 29 janvier et 5 février de 9h à 13h

Musculation : horaires en béton

La salle de musculation abritée par le gymnase des Blagis fait partie des équipements sportifs gérés par la Ville. Rameurs, "stepeurs", vélo, tapis roulant pour la course, la salle est équipée pour travailler du point de vue cardio-vasculaire. Haltères, "leg", "squatt", poids, les appareils adaptés pour la musculation sont également à disposition des adhérents. Un éducateur sportif est présent en permanence pendant les horaires d'ouverture pour accompagner la pratique, donner des conseils et - depuis septembre - proposer des sessions collectives d'abdo-fessiers et de stretching aux adhérents.



À noter, une nouveauté à compter du 4 janvier : les horaires sont étendus le mardi et le jeudi où l'ouverture se fera dès 7 heures. Ceci renforce l'amplitude horaire d'ouverture pour accueillir les plus matinaux !

⊕ Salle de musculation au gymnase des Blagis, 4-6 rue Léo Delibes.
Tél. : 01 46 60 35 99. Ouverture : les lundi, mercredi et vendredi de 8h30 à 21h30, les mardi et jeudi de 7h à 21h30, le samedi de 9h à 18h et le dimanche de 9h à 13h. Renseignements, inscriptions et tarifs auprès du service des Sports de la ville de Sceaux : 01 41 13 32 53.

Résultats des clubs sportifs

Basket

Équipe féminine : Sceaux - Dijon : défaite 58 à 77
 Mourenx - Sceaux : défaite 58 à 53
 Sceaux - Evreux : défaite 63 à 72
 Sceaux - Limoges : défaite 61 à 62
 Sceaux - Temple-sur-Lot : victoire 80 à 63
 Classement : 6^e avec 7 victoires et 7 défaites

Équipe masculine : Sceaux - Troyes : défaite 64 à 71
 Sceaux - Orléans (coupe de France) : défaite 74 à 88
 Sceaux - Cambrai : défaite 94 à 103
 Sceaux - Cappelle : défaite 66 à 78
 Sceaux - Juvisy : défaite 62 à 72
 Classement : 9^e avec 4 victoires et 8 défaites

Tennis de table

Équipe 3 :
 Sceaux - Nanterre : défaite 25 à 35
 Classement : 8^e

Équipe 2 :
 Sceaux - Neuilly : victoire 38 à 22
 Classement : premier

Football

Sceaux - Pitray Olier : victoire 6 à 0
 Sceaux - Bourg-la-Reine : nul 2 à 2
 Voltaire - Sceaux : nul 1 à 1
 Sceaux - Petits anges 2 : victoire 3 à 1
 Classement : 2^e avec 6 victoires et 4 nuls

Judo

Grand prix des benjamins district sud 1

Premier : Swan Da Silva et Serra
 Second : Théo Bellegarde
 Troisième : Guillaume Alisse
 Troisième : Hadrien Pujol

Grand prix des benjamins district sud 1 : second : Pauline Feray

Objectif forme et santé pour les seniors

Objectif forme et santé est une activité créée en septembre 2004 par la ville de Sceaux, à destination des seniors. Conseils et suivi individuel sont proposés au sein d'un groupe de 15 personnes maximum. Au-delà de la simple pratique sportive, l'un des objectifs est que les participants gagnent en autonomie dans leur pratique physique, en prenant conscience de leurs possibilités, limites et motivations. Cela se concrétise par des exercices adaptés, physiques bien entendu, mais faisant aussi appel à

la concentration, à la mémoire, à la relaxation et à la respiration. Tout un programme pour gérer au mieux sa santé ! Il reste des places : venez vous inscrire !

⊕ Tarifs : À compter du mois de janvier, 100 € jusqu'au mois de juin.
 Renseignements et inscriptions : service des Sports de la ville de Sceaux, contact : Claudine Chauveau, 110 rue Houdan. Tél. : 01 41 13 32 61/53
 sport@sceaux.fr

→ LOISIRS.

Par amour des livres...

Le Centre social et culturel des Blagis propose déjà des ateliers de reliure, de restauration de livres anciens et de décor sur cuir, ayant un point commun : l'amour des livres...

Une grande part de patience teintée de minutie, une touche d'art, le tout saupoudré d'une pincée de passion pour les livres... Telle est la recette des ateliers autour du livre proposés par le CSCB. La reliure permet de redonner une nouvelle jeunesse à des livres existants ou d'assembler des pages éparses. *"Certains participants ont des idées originales",* indique Marie-Françoise Almeras, animatrice de l'atelier reliure, *"comme celle de relier des cartes postales anciennes ou des feuilles d'albums photos qui se transforment alors en œuvre, unique en leur genre"*. Papiers variés, colle de pâte ou colle forte, cuir, toile, carton... *"Toute une palette de matériaux sont manipulés lors des phases qui se succèdent : couture, pressage, endosseure..."*, nous explique Geneviève Lissilour, qui pratique la reliure depuis très longtemps. La restauration de livres anciens apporte, quant à elle, une véritable cure de jouvence aux ouvrages. Souvenirs de famille, livres d'enfants : la restauration ne se limite pas aux livres rares ou chers, ni aux ouvrages poussiéreux, loin de là ! *"On peut même travailler sur des bandes dessinées"* précise Robert Limoges qui anime les ateliers restauration et décor sur cuir, pour lequel les possibilités sont infinies.

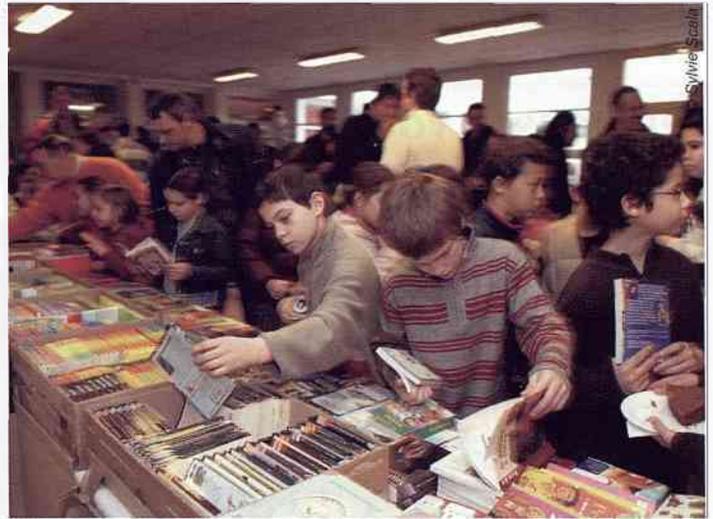
Des projets...

Les ateliers travaillent à la préparation d'une exposition autour du livre qui devrait se tenir du 12 au 26 mars 2005 à la bibliothèque municipale pour faire découvrir le travail des adhérents. Surveillez le *Sceaux magazine* et les panneaux d'affichage pour ne pas rater ce rendez-vous ! Autre travail en cours : l'accompagnement des jeunes des squares d'Alsace et de Bretagne pour la réalisation d'un recueil de poésies : des ateliers d'écriture à la reliure d'un exemplaire, le projet est également l'occasion d'une transmission de savoir-faire. Un bel exemple de projet inter-générationnel.



⊕ Pour participer : Reliure : ateliers le mercredi de 13h30 à 15h30, de 16h à 18h ou de 20h à 22h, le jeudi de 13h30 à 15h30. Décor sur cuir : atelier le vendredi de 9h30 à 12h. Restauration de livres anciens : un vendredi sur deux de 13h30 à 17h30. Renseignements : Centre social et culturel des Blagis, 2 rue du Docteur-Roux. Tél. : 01 41 87 06 10 - www.cscb.asso.fr

Histoires de lire



La fête du livre de l'école élémentaire du Petit-Chambord a, cette année, fait la part belle aux contes, qui font l'objet d'un travail en parallèle dans certaines classes de l'établissement. Nassereh Mossadegh, conteuse scéenne, s'est installée dans l'une des salles de classe où une douce pénombre est faite. *"Certains ont voulu participer en prenant la parole et en apportant leur touche à l'histoire. Les parents étaient ravis !"* s'enthousiasme Nassereh. Toutes les occasions de dévorer des histoires étaient à l'honneur pour ce rendez-vous : contes bien sûr mais aussi romans, encyclopédies, recueils de poésies, imagiers pour les plus petits, revues, et beaux livres illustrés. *"C'est une occasion de découverte de nouveaux auteurs, la littérature enfantine étant aujourd'hui présente dans les programmes, et de faire naître ou d'entretenir le plaisir de lire",* précise Béatrice Oursel, la directrice de l'école élémentaire. Il était une fois... le début d'une passion !

EN BREF...

Stages pour tous âges

Renseignez-vous sur les programmes de stages de ce trimestre à l'Animathèque/MJC. À noter : dans le cadre de l'exposition *La beauté malménée* (cf. page 28), des stages de calligraphie (adultes et 6-12 ans) auront lieu les 11, 18 et 25 janvier 2005. Et pour les vacances d'hiver, sont proposés danse orientale (12/18 ans), *Petits doigts* (5/10 ans), trompe l'œil (adultes) et théâtre (8/12 ans), initiation à Photoshop (12/16 ans), dessin-peinture (6/10 ans), terre et modelage (6/12 ans), *Contes et merveilles* (5/10 ans).

⊕ Renseignements : Animathèque/MJC, 21 rue des Écoles - Tél. : 01 43 50 05 96.



Centre Universitaire Technologique de Sceaux

avenue Cauchy - 92330 SCEAUX
Tél. 01 40 91 24 99 - www.iut-sceaux.u-psud.fr

IUT DUT GEA Gestion des Entreprises et des Administrations
DUT TC Techniques de Commercialisation
Licence Professionnelle Gestion des Ressources Humaines

FC DUT GEA/TC
DUCC Diplôme Universitaire Cadre Commercial
DUGFM préparation au DECF (Expertise Comptable)

IUP Licence Commerce et Vente
Maîtrise Achat International, Commerce International,
Gestion des Affaires Internationales

CENTRALE DU VÊTEMENT DE SKI

JACKYAN

GROS et DÉTAIL

169, avenue d'Argenteuil
ASNIÈRES - 01 47 90 26 33

17, avenue du Général Leclerc
BOULOGNE - 01 46 08 20 03

18 1, avenue Jean Jaurès
CLAMART - 01 46 45 67 95



VÊTEMENTS DE GRANDES MARQUES
ANORAKS
COMBINAISONS FUSEAUX
ANORAKS ET PANTALONS DE SURF

Dispensez vous du repassage !

nous le faisons pour vous !!!

Collecte et livraison à domicile



Travail soigné

Matériel professionnel

Délai rapide : 24 ou 48 h



Prix attractifs : à la pièce ou au kilo

www.allo-repass-vite.fr
73, av. François Molé - ANTONY

01 49 84 01 07



Les Philosophes Restaurant

*"Bien manger aujourd'hui,
c'est mieux vivre demain"*

Cuisine du Marché - Carte gourmande
53, Avenue de la Division Leclerc (N20) - 92160 Antony
Tél. : 01 42 37 23 22

APÉRITIF MAISON OFFERT

Antony et Arnaud vous accueillent
du mardi au vendredi soir, le samedi soir et dimanche midi

Au Petit Trianon

- Literie Tapisserie
- Neuf et Réfection
- Sur Rendez-vous
- Travail Artisanal

☎ 01 46 30 14 54

M.C. &
G. MARZIN

442, av. du Gal de Gaulle 92140 Clamart

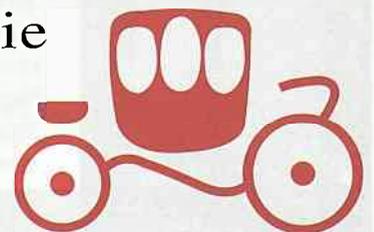


Vous choisissez votre assureur

Choisissez votre carrossier

CARROSSERIE FONTENAIISIENNE

- Carrosserie
- Marbre
- Peinture
- Vitrages



Toutes marques

13, rue Boris-Vildé
92260 FONTENAY-AUX-ROSES
Tél. 01 46 61 12 42 - Fax 01 46 60 92 27

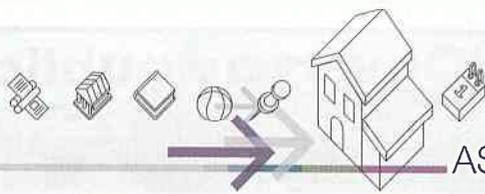
P.S.C. EXPRESS

PLOMBERIE - SANITAIRE
CHAUFFAGE - CARRELAGE

☎ 0140 9100 7.0674 239 09

Installation - Rénovation - Dépannages rapides

8, mail des Houssières - 92290 CHÂTENAY-MALABRY



Souvenir français

L'assemblée générale se tiendra le dimanche 9 janvier à 9h30, avant celle de l'association des Anciens combattants de Sceaux, au 95 rue Houdan. N'oublions pas que le devoir de mémoire est un devoir permanent pour chacun d'entre nous, jeunes et anciens. Nous souhaitons à tous une bonne et heureuse année.

➤ Renseignements : 01 43 50 55 45.

CSPC Ile-de-France

La Chambre syndicale des propriétaires et copropriétaires de Paris Ile-de-France (CSPC IdF) vous reçoit tous les mercredis sans rendez-vous, de 14h30 à 18h, à la maison des associations de Bourg-la-Reine, pour des consultations sur le juridique, le technique et le comptable en matière de copropriété.

➤ Renseignements : 01 46 01 00 21
cspcidf@wanadoo.fr - www.cspcidf.asso.fr

Bienvenue à Sceaux

Deux visites exceptionnelles en janvier : les salons de l'Hôtel de Ville de Paris, inaccessibles au grand public, et un après-midi chez Maxim's suivi d'une collation et d'un concert donné par la petite-nièce de Toulouse Lautrec.

➤ Renseignements : 01 46 60 55 27.

Aimer Sceaux ensemble

Concert-conférence à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan le samedi 5 février, à 20h30 : *À la découverte du clavier du XVII^e siècle à nos jours.* Venez nombreux pour redécouvrir cet instrument raffiné et original au service d'une remarquable interprète, Renée Geoffrion.

➤ Renseignements à partir du 15 janvier à l'Office de tourisme de Sceaux, tél. : 01 46 61 19 03. Sur place à l'Ancienne mairie le jour du concert à partir de 20h. Participation : 10 € / 8 €.

Association générale des familles de Bourg-la-Reine

Portes ouvertes sur les professions mardi 18 janvier de 20h30 à 22h30 à l'espace "animations" Les Colonnes, 51 bd du Maréchal Joffre à Bourg-la-Reine.

L'association AGF propose aux jeunes, à partir de la classe de 3^e, de rencontrer 60 professionnels qui répondront aux questions sur l'exercice de leur métier et sur les perspectives d'avenir et d'emploi.

Une liste des professions représentées sera disponible dans le hall des mairies de Sceaux et Bourg-la-Reine ainsi que dans les établissements scolaires à partir du 6 janvier.

➤ Renseignements : M. Le Mentec, tél. : 01 43 50 52 89.

Rotary Antony Sceaux

Samedi 27 novembre, les membres du club ont participé à la collecte pour la banque alimentaire, le Monoprix de Sceaux ayant mis à leur disposition matériel et emplacement. Affiches et prospectus distribués informaient la clientèle de l'action menée. Les tee shirts aux couleurs du club, les roues ainsi que les panneaux de présentation des actions du Rotary International soulignaient son implication dans cette action de solidarité.

Le résultat est en progression puisque 108 cartons ont été collectés avec notamment de nombreux produits pour bébés.

Sceaux, culture, loisirs et amitié

L'association a programmé pour ses adhérents deux visites exceptionnelles : l'Hôtel de Lamballe, joyau du 18^e siècle et, en complément de la conférence *Des scientifiques au musée* du 10 janvier, la découverte des laboratoires du centre de recherche et de restauration des musées de France. Une conférence-vidéo est également programmée : *Les seniors au volant, information, risques, conseils, tests*, par la Prévention routière et une visite des installations du métro Météore, ligne 14 : *Fonctionnement et extension vers la gare Saint-Lazare*.

➤ Renseignements : 01 46 60 94 00.

Erratum Les Marcheurs Audax

Une erreur de date est apparue dans l'article *Marcheurs Audax* paru page 31 du *Sceaux magazine* de décembre 2004. En effet, la marche *souvenir Lolo Berger* est annoncée pour le 6 janvier alors qu'elle se déroule en réalité le 16 janvier 2005. Toutes nos excuses aux marcheurs et amis de l'association pour cette inexactitude.

➤ Marche *souvenir Lolo Berger* 16 janvier 2005 à 8h, 95 rue Houdan, (retour prévu à 13h). Renseignements : M. Cervek, tél. : 01 43 50 46 55.

Démocratie 13^e Dialogue et réflexion

Dans le cadre des conférences-débats sur les grands sujets d'actualité, Démocratie 13^e présente le mardi 15 février à 20h30, à l'auditorium de l'École nationale de musique, à Bourg-la-Reine *L'intelligence économique, un outil au service de l'emploi* avec Alain Flandrois, directeur délégué en charge des activités opérationnelles et de développement du groupe GEOS, ancien directeur des études au Cabinet du ministre de la coopération.

➤ Renseignements : 01 42 37 21 21.



G. DORISON
GROSSISTE CONSEIL
www.g-dorison.fr

**Peintures
Moquettes
Papiers peints
Revêtements muraux
Tissus
d'ameublement
Outillage
Vitrerie**

Ouvert au public



SHOW-ROOM PERMANENT

21-23, rue Léonard de Vinci. Zone artisanale (derrière A.T.A.C.) 92160 ANTONY Tél. 01 46 66 04 99

69^{ème}
année

POIRIER S.A.R.L.



**Entreprise générale
de peinture**

- Lessivage
- Laque tendue
- Papier peint
- Ravalement de pavillon
- Tissu collé
- Patine à l'ancienne, au chiffon, à l'éponge

Tél. 01 69 75 21 44 - Fax : 01 60 11 94 58



S.A. EHRMANN

MAÇONNERIE
BÉTON ARMÉ
TRAVAUX PUBLICS

59, AVENUE CLÉMENT-PERRIERE 92320 CHATILLON

☎ 01 42 53 18 28 ☎ 01 42 53 80 89
E-mail : entreprise@ehrmann.fr



**Maison de retraite médicalisée
Résidence Saint-Charles
à Sceaux**



- Accueil de personnes âgées valides ou dépendantes
- 60 chambres individuelles dont 2 suites pour couples
- Accueil permanent, temporaire et de jour
- Aménagement personnalisé des chambres
- Terrasse, jardin
- Restauration élaborée par notre chef
- Tarif hébergement à partir de 85 € par jour
- Aides APA, ALS possibles

Résidence Saint-Charles
99, rue Houdan - 92230 Sceaux
Tél. : 01 41 13 34 34
www.medica-france.fr



MEUBLES EN TECK
Eric Anatole.

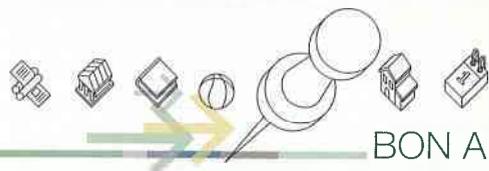
Menuisier-Ebéniste depuis
quatre générations réalise
vos meubles sur mesure



**Venez
découvrir
notre
exposition
sur 150 m²
et notre
atelier**

**Soldes de
20% à -50%
aux dates légales**

**63, BOULEVARD DU MOULIN DE LA TOUR
92350 LE PLESSIS-ROBINSON**
Ouvert tous les jours sauf lundi de 10h00 à 19h00
TÉL./FAX : 01 40 94 02 87

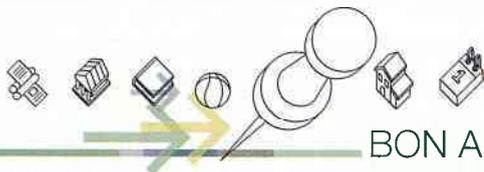


MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE

Les parties des menus présentés ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles primaires.
Ces menus peuvent faire l'objet de modifications en fonction des recommandations de la commission des menus.

Du 3 au 7 janvier	Du 10 au 14 janvier	Du 17 au 21 janvier	Du 24 au 28 janvier	Du 31 janvier au 4 février
<p>lundi</p> <p>salade de tomates carottes râpées steak haché pommes à la campagnarde pointe de Brie carré demi-sel compote de pommes compote pommes/framboises</p>	<p>lundi</p> <p>lentilles à l'échalotte salade de haricots blancs paupiette de veau sauce diable marmite du jardinier fromage au choix fruit</p>	<p>lundi</p> <p>salade de tomates chou blanc, maïs, raisins secs filet de poisson pané légumes sauce mornay fromage au choix flan nappé caramel entremets vanille</p>	<p>lundi</p> <p>salade de tomates carottes râpées aux raisins escalope à la normande pommes sautées fromage au choix entremets chocolat/caramel</p>	<p>lundi</p> <p>radis beurre demi-pamplemousse escalope de volaille à la zingara tortis fromage au choix crème vanille/chocolat</p>
<p>mardi</p> <p>potage nuggets au ketchup haricots verts yaourt aromatisé fruit</p>	<p>mardi</p> <p>salade coleslaw demi-pamplemousse bœuf en daube à la provençale macaroni au gratin petit-suisse yaourt éclair chocolat/vanille</p>	<p>mardi</p> <p>macédoine mayonnaise œuf mayonnaise sauté de porc à la crêtière sauté de dinde * pommes boulangère fromage blanc yaourt fruit</p>	<p>mardi</p> <p>feuilleté au fromage ragout de bœuf à la provençale carottes au jus fromage au choix fruit</p>	<p>mardi</p> <p>salade piémontaise farfalle aux petits légumes steak haché haricots verts fromage frais fruité fruit</p>
<p>mercredi</p> <p>salade de betteraves haricots verts en salade paëlla aux poissons fromage au choix fruit</p>	<p>mercredi</p> <p>pâte de campagne mortadelle aiguillette de poulet boulgour fromage au choix fruit</p>	<p>mercredi</p> <p>salade de riz niçois pommes à la piémontaise poulet à la diable haricots verts maître d'hôtel fromage frais fruité fruit</p>	<p>mercredi</p> <p>salade de blé au thon salade de pommes de terre épaule de veau rôtie printanière de légumes fromage au choix fruit</p>	<p>mercredi</p> <p>concombre vinaigrette salade de chou blanc vinaigrette couscous fromage au choix compote pommes/fraises</p>
<p>jeudi</p> <p>salade mélangée salade d'endives porc aux pêches hamburger de veau * chou-fleur au gratin fromage frais fruité galette des rois</p>	<p>jeudi</p> <p>potage rôti de porc sauce suprême rôti de dinde * petits pois à la flamande yaourt aromatisé fruit</p>	<p>jeudi</p> <p>potage dos de colin côte d'opale riz aux petits légumes fromage au choix fruit</p>	<p>jeudi</p> <p>potage tagliatelle à la carbonara fromage frais yaourt cocktail de fruits fruits au sirop fruit</p>	<p>jeudi</p> <p>soja/maïs/tomates betteraves crues râpées dos de colin à la vénitienne pommes à la campagnarde fromage blanc yaourt gâteaux secs assortis</p>
<p>vendredi</p> <p>concombre sauce magyar salade de soja blanquette de poulet pâtes papillon fromage au choix fruits au sirop cocktail de fruits fruit</p>	<p>vendredi</p> <p>salade vigneronne radis beurre brandade de poissons aux 3 légumes fromage au choix mousse au chocolat</p>	<p>vendredi</p> <p>salade verte hachis parmentier de bœuf fromage au choix crème chocolat/vanille</p>	<p>vendredi</p> <p>salade coleslaw céleri sauce cocktail poissonnette sauce tartare brocolis et pommes de terre yaourt aromatisé pâtisserie</p>	<p>vendredi</p> <p>potage rôti de veau sauce charcutière blé fromage au choix fruit</p>

* choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc dans la semaine, ou de viande le vendredi.



BON A SAVOIR

LA VILLE DE SCEAUX RECRUTE

Retrouvez l'intégralité des offres d'emploi de la ville de Sceaux et les détails des conditions de candidature, y compris les postes de titulaire de la fonction publique territoriale, sur www.sceaux.fr, rubrique *Mairie pratique/Sceaux recrute*.



AUTORISATION D'URBANISME

Liste des autorisations d'urbanisme accordées depuis la dernière parution

Permis de construire accordés à :

- M. et Mme Morris, 25 rue des Imbergères pour l'extension et la surélévation d'une maison d'habitation (6 décembre 2004).
- Mlle Letrange, 23 avenue Jean Jaurès pour la construction d'une maison individuelle (24 novembre 2004).

Permis de démolir accordés à :

- M. et Mme Morris, 25 rue des Imbergères pour la démolition partielle de plancher (24 novembre 2004).
- Mlle Letrange, 23 avenue Jean Jaurès pour la démolition totale d'une maison d'habitation (24 novembre 2004).

Services de garde

Pharmacies Infirmières

Janvier

Dimanche 9
Pharmacie BAILLET-VARIN
45 rue Houdan
01 46 61 00 91

Dimanche 16
Pharmacie BENHAMOU
(Bourg-la-Reine)
62 avenue du Général Leclerc
01 46 61 87 29

Dimanche 23
Pharmacie des BLAGIS
51 rue de Bagneux
01 46 61 10 59

Dimanche 30
Pharmacie de la BIEVRE
41 boulevard Carnot
92340 Bourg-la-Reine
01 46 63 07 95

Dimanche 9
Mme MERCIER
5 pass. Marguerite Renaudin
01 43 50 13 93

Dimanche 16
Mme GAUD-VIEL
10 rue Florian
01 47 02 30 80

Dimanche 23
Mme PANZOVSKI
10 rue Florian
01 47 02 24 23

Dimanche 30
Mme THIRIET
10 rue Florian
01 46 61 98 03

En cas d'urgence et pour obtenir le médecin de garde la nuit, le week-end et les jours fériés, composer le 15.



ENERGIE
idex SERVICES

DE L'ENERGIE AU MULTISERVICE

Chauffage, Climatisation
Maîtrise de l'Energie
Gestion des Systèmes Techniques

Plus dynamiques, plus proches de vous et toujours plus disponibles.

125 Avenue Louis Roche - 92622 GENNEVILLIERS Cedex
☎ 01 40 5 73 73 - 📠 01 40 5 73 77



plomberie
couverture
chauffage
carrelage

ZAC du Plateau
1, rue des Marronniers
94240 L'HAY-LES-ROSES

Agréé PGN

01.56.70.04.24

TRAVAUX NEUFS
RENOVATION
ENTRETIEN
DEPANNAGES RAPIDES

CENTRE DE DANSE

Solange HARTMANN - SCEAUX Apprenez à bien danser avec Solange
Maître de Danse diplômée de l'Académie des Maîtres de Danse de France

Rock - Tango - Valses - Rumba - Cha cha Cha - Paso Doble
Salsa - Tango Argentin... Danses country

Pratiquez le **TAI CHI** la gymnastique douce traditionnelle asiatique pour vaincre le stress, entretenir la santé et la respiration

COURS D'ENSEMBLE	Lundi	Mardi	Mercredi	Vendredi
TAI CHI COUNTRY ROCK		20h - 21h 21h - 22h	19h - 20h10	
SOCIETE & ROCK Débutants Intermédiaires Confirmés Avancés	20h - 21h 21h - 22h		20h20 - 21h20 21h20 - 22h20	
Débutants Interm. & avancés				20h - 21h 21h - 22h



NOUVELLE SESSION POUR DEBUTANTS :

Lundi 10, vendredi 14 janvier 2005 à 20h00

Tarifs : 149 € par trimestre inscription comprise
Excellent accueil aux danseurs et danseuses non accompagnés

Préparation au bal du mariage - Les dimanches :
13 mars et 22 mai 2005 de 14h00 à 19h00 Inscriptions à l'avance
COURS PARTICULIERS - STAGES PAR GROUPE SELON DEMANDE

INSCRIPTIONS AVANT LES COURS OU SUR RENDEZ-VOUS
SALLE DES COURS :

📍 **9, rue Michel Voisin - 92330 Sceaux**
RER B : Station Sceaux - Bus 192 parc de Sceaux (Lakanal)

Renseignements et correspondance : Solange HARTMANN
46, rue des Chêneaux - 92330 SCEAUX
Tél/Fax : 01 43 50 13 74 ou 06 80 84 40 45

E-mail : solange.hartmann@wanadoo.fr perso.wanadoo.fr/solange.hartmann

COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

LE MAIRE ET CONSEILLER GÉNÉRAL

Philippe Laurent

maire de Sceaux,
vice-président du conseil général des Hauts-de-Seine,
vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre,
reçoit sur rendez-vous à la mairie de Sceaux.
Tél. : 01 41 13 33 20
Mél : philippe.laurent@sceaux.fr

LES ADJOINTS

Les adjoints reçoivent sur rendez-vous ; tél. : 01 41 13 33 00
Chantal Braut, 1^{er} adjoint délégué aux Sports, à la Jeunesse, à la Citoyenneté, l'Animation, la Vie associative.

Jean-Louis Oheix, 2^e adjoint délégué à l'Urbanisme, à la Circulation, aux Transports.

Sabine Vasseur, 3^e adjoint délégué à l'Habitat et à la Population reçoit le jeudi de 14h à 17h. Tél. : 01 46 60 60 41

Bruno Philippe, 4^e adjoint délégué à l'Action sociale, la Santé, la Prévention. Tél. : 01 41 13 33 64

Bernadette Devouton, 5^e adjoint délégué à la Famille, la Petite enfance, la Vie scolaire et péri-scolaire.

Hervé Audic, 6^e adjoint délégué aux Travaux, à la Voirie, aux Bâtiments municipaux.

Jean-Philippe Allardi, 7^e adjoint délégué à la Culture, au Patrimoine, à l'Esthétique urbaine.

Nicole Zuber, 8^e adjoint délégué à l'Environnement, au Développement de l'intercommunalité territoriale.

Christian Lancrenon, 9^e adjoint délégué à l'Emploi, l'Économie, au Commerce.

LE DÉPUTÉ

Georges Siffredi

député des Hauts-de-Seine, reçoit sans rendez-vous à la mairie de Sceaux le 24 janvier de 17h à 18h30.
Tél. : 01 41 13 33 00

POUR CONTACTER VOS ÉLUS

Groupe Vivre à Sceaux :
chantbraut@aol.com

Groupe Sceaux Plurielle :
sceaux.plurielle@wanadoo.fr

Groupe Réussir Sceaux ensemble :
reussirsceauxensemble@wanadoo.fr

PERMANENCES

Maison de la Justice et du Droit des Blagis

8 bis rue de la Sarrazine à Bagneux. Tél. : 01 46 64 14 14
ouverte du lundi au vendredi de 9h15 à 12h et de 14h à 18h.

Caisse d'allocations familiales

2 rue de la Renaissance - 92184 Antony Cedex

Tél. : 0 820 25 92 10 - www.92.caf.fr

Permanence : 1^{er} et 3^e mercredi du mois de 9h à 11h30 à la mairie

Association Valentin Haüy

Aveugles et malvoyants

• au local AVH, 2 rue des Écoles, tél. : 01 55 52 06 06
Lundi, mardi et vendredi de 10h à 12h

• au CSCB, 2 rue du Dr Roux le 3^e mardi du mois de 10h à 12h
Permanence téléphonique 24h/24h : 01 46 60 41 44

CAUE 92

Conseil d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement des Hauts-de-Seine

Un architecte conseiller est à votre disposition gratuitement sur rendez-vous : Petit Château, 9 rue du Docteur Berger.
Tél. : 01 41 87 04 40

Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

3 Centrale Parc, avenue Sully Prudhomme
92298 Châtenay-Malabry cedex.
Tél. : 01 41 87 82 82 / Fax : 01 41 87 82 83

Conciliateur de justice

Reçoit à la mairie les 1^{er} et 3^e mardis du mois sur rendez-vous de 11h à 18h. Tél. : 01 41 13 33 00

Centre de planification et d'éducation familiale

Consultations le mardi de 14h30 à 19h30

Entretiens avec la conseillère conjugale et familiale (sur rdv)
Consultations gynécologiques (sans rendez-vous)
2 bis avenue Jules Guesde. Tél. : 01 40 91 93 23

Coordination du maintien à domicile - 7 jours sur 7

Résidence de personnes âgées Les Imbergères
19 rue des Imbergères, à Sceaux
Numéro unique : 01 46 60 35 38

Contrôleur des impôts

Le 1^{er} samedi de chaque mois de 14h à 16h,
à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

Écrivain public

Le lundi de 10h à 12h au CSCB, 2 rue du Docteur Roux.

Infos-consommateurs

Permanence au CSCB,

2 rue du Dr Roux

le 1^{er} lundi de chaque mois de 13h30 à 15h30 ou sur rendez-vous auprès du CSCB. Tél. : 01 41 87 06 10

Mission locale intercommunale 92

Animathèque/MJC, 21 rue des Écoles

les mercredis de 9h30 à 12h. Tél. : 01 41 13 33 00

Ordre des avocats des Hauts-de-Seine

Consultations. Tél. : 01 55 69 17 67

Office de tourisme

Jardin de la Ménagerie, 70 rue Houdan à Sceaux

Tél. : 01 46 61 19 03 Fax : 01 46 61 50 48

E-mail : otsceaux@wanadoo.fr

Site internet : www.tourisme-sceaux.fr.st

Ouvert mardi, jeudi et vendredi de 15h à 17h30

mercredi et samedi de 10h à 12h45 et de 15h à 17h45

dimanche de 10h30 à 12h30 et de 15h à 18h30.

Préfecture

Tél. : 0 821 80 30 92

www.hauts-de-seine.pref.gouv.fr

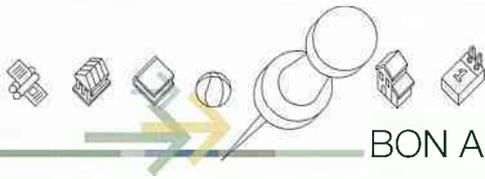
EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS	17
	ou 01 41 13 40 00
POMPIERS	18
	ou 01 47 02 09 38
POLICE MUNICIPALE	01 41 13 33 22
CENTRE ANTIPOISONS	01 40 05 48 48
DROGUE INFO SERVICE	0 800 231 313
SIDA INFO SERVICE	0 800 840 800
MÉDICALE (Centre 15)	15
(service d'urgence)	
DENTAIRE	01 47 78 78 34
(service d'urgence)	
(Les dimanches et jours fériés de 9h à 12h et de 15h à 17h)	
AMBULANCE LEROY	01 46 63 24 31
GAZ	0 810 433 292
(service d'urgence)	
ÉLECTRICITÉ	0 810 333 292
(service d'urgence)	
SNCF	08 92 35 35 35
(Renseignements)	
TAXI	01 46 61 00 00
(bome d'appel à Bourg-la-Reine, RN20)	
SOS AMITIÉ	01 46 21 31 31
SOS PERSONNES ISOLÉES	01 41 13 33 64
COORDINATION GÉRONTOLOGIQUE	01 46 60 35 38

Maison de la Justice et du Droit des Blagis

Fermeture exceptionnelle de la Maison de justice et du droit des Blagis : les vendredis 7, 14 et 21 janvier.

Les permanences assurées le vendredi (ADIL, ADAVIP, CIDF) seront déplacées sur un autre jour de la semaine afin de pouvoir répondre à la demande du public, (planning en cours d'élaboration).



Fenêtre sur

Antony

À propos de la photo
Jacques-Henri Lartigue
Du 19 janvier au 26 mars
À la Maison des Arts

➤ Renseignements : 01 46 74 91 24

Bourg-la-Reine

Challenge international
de fleuret masculin
Finale le 9 janvier à 16h
Salle d'armes - gymnase des
Bas-Coquarts 8 av. de Montrouge

➤ Renseignements : 01 41 87 22 31

Châtenay-Malabry

La Science se livre
Aux confins de la matière
Exposition et animations
Du 15 janvier au 16 février
À la médiathèque,
7-9 rue des Vallées

➤ Renseignements : 01 41 87 69 80
www.chatenay-malabry.fr

Fontenay-aux-Roses

La Science se livre
Exposition, conférences,
animations
Du 18 janvier au 16 février
À la médiathèque

➤ Renseignements : 01 41 13 52 00
www.fontenay-aux-roses.fr

le Plessis-Robinson

25 ans du cinéma Gérard Philippe
Ciné-concert *Paris qui dort*
Samedi 29 janvier à 20h30
Entrée : 5,50 €

➤ Renseignements : 01 46 01 44 74
www.plessis-robinson.com

Verrières-le-Buisson

Soirée Blues and Boogie
Samedi 15 janvier à 21h
Au Colombier, 3 voie de l'Aulne
Tarifs : 18 € - réduit : 13 €

➤ Réservation : 01 69 53 10 37

PETITES ANNONCES

Les annonces publiées dans *Sceaux Magazine* sont réservées exclusivement aux particuliers et, en priorité, aux Scéens.

Offres d'emploi

Recherche J.F. ou étudiant(e) pour garder 2 enf., 7 et 5 ans, le merc. tte la jour. et les autres soirs de la semaine 16h30/19h30 ou 18h/19h30. Exp. demandée. Tél. : 06 10 22 05 15.

Cherchons pour fin février pers. exp. pour garde partagée, 2 bébés, aux dom. des parents, temps plein sauf merc. Tél. : 01 46 60 27 44.

Recherchons dame pour garder enf. 10 et 13 ans, les accompagner à leurs activités + repas-sage, le merc., réf. demandées. Tél. : 01 41 13 87 41.

Parents recherchent pers. pour aller chercher à la crèche un bébé et le garder de 18h à 20h tous les soirs de la sem. Tél. : 06 83 63 04 29 ou 06 75 61 25 39.

Cherchons pers. exp. pour sortie de l'école à 11h puis garde à dom. de 2 enf. à partir de février. Tél. : 06 16 92 02 56.

Demandes d'emploi

Dame 60 ans dynamique possédant voiture propose son aide aux parents, aux pers. âgées ou handicapées, courses, ptes livraisons, frappe rapports etc... Tél. : 06 71 11 74 95.

Homme 55 ans propose ses services aux personnes âgées ou handicapées, courses, bricolage, chauffeur. Tél. : 06 62 80 17 64.

J.F. cherche heures de repassage à faire à son dom. Tél. : 06 82 72 71 40.

Dame cherche heures de ménage et de repassage. Tél. : 01 43 50 43 67.

Immobilier

Studio à louer à partir du 15.02 Plessis limite Sceaux, 5 min. RER Robinson, 30 m² plein sud 2^e étage d'une résidence récente, 580 €/mois. Tél. : 06 87 28 18 45.

Loue en Normandie Villers-sur-Mer, 2h de Sceaux, appart. 4 pers. Bord de mer, idéal enfants, proche commerces, 200 €/sem., 75 €/WE. Tél. : 01 43 50 09 20.

Loue Sceaux centre appart. rénové 40 m² meublé pour 2 ou 3 étudiants. Tél. : 01 64 39 54 27.

Recherche maison 4/5 chambres et grand jardin à acheter à Sceaux proche commodités et écoles. Tél. : 01 40 44 61 38.

Loue Quiberon maison plain-pied refaite à neuf, 3 ch. (5 pers.), draps fournis chauff. élec. jardin clos, 500 m thalassothérapie, 400 €/sem. cc. Tél. : 06 87 39 11 49.

Recherche location parking box fermé. Tél. : 06 17 26 39 60.

Loue box fermé sentier de la Tour. Tél. : 01 46 60 39 58.

Vends parking en surface proche RER Parc de Sceaux. Tél. : 01 43 50 75 55.

Cours particuliers

Élève ingénieur en 2^e année à l'Ecole des Ponts et Chaussées donne cours de maths phys. chimie 2^{ans} à term., le week-end. Contact : Laurent. Tél. : 06 23 42 65 29.

Prof. en lycée donne cours de maths, niv. collège lycée prépa. Tél. : 06 08 18 62 10.

Scéenne prof. d'anglais donne cours particuliers tous niv. de la 6^e à la term. et adultes, conversation, grammaire, voyages d'affaires. Tél. : 06 84 39 47 60 ou 01 46 60 24 28.

Étudiante chinoise donne cours de chinois ou de conversation (madarin) à dom. 20 €/h. Contact : Lu Huilin. Tél. : 06 78 48 42 86.

Ventes

Vends vélo enfant 2-3 ans avec roulettes 20 €. Tél. : 06 20 93 74 83.

Vends Clio Night & Day 1992 CT OK radio cassettes au volant 154 000 kms 1 700 €. Contact : Stéphane. Tél. : 06 80 28 96 43.

Vends Renault Espace IV série spéc. empreinte gris sidéral, radio cabasse 6 CD, 6 stores AR, vitres AR surteintées, 17 000 kms mai 2004 garantie 18 mois, 29 500 €. Tél. : 06 75 25 14 54.

Vends Laguna 2.2 pack luxe 9 000 €, modèle 2000, 88 000 kms turbo diesel 115 cv, lecteur CD, clim., ABS, ordi. de bord, freins et pneus neufs, parfait état. Tél. : 06 76 12 36 89.

Vends combi poussette + cosi Gracco bleu marine TBE avec accessoires 100 €. Tél. : 06 12 99 69 85.

Vends 4 plaques élect. neuves à encasturer ou à poser 65 €. Tél. : 01 43 50 19 96.

Vends manteau duffle coat Burberrys enfant (9/10 ans), état neuf, couleur caramel, 350 €. Tél. : 01 40 91 83 68.

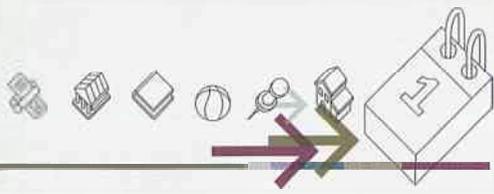
Vends armoire hêtre clair 2 x 1,54 x 0,59 m 110 €. Couvre-lit boutis 2 places, blanc et vert amande + 2 taies 95 €. Combinaison ski bleu marine pour enfant 8 ans 20 €. Tél. : 01 42 37 09 01.

Vends beau linge ancien brodé main : nappes, serviettes, taies, draps, rideaux, napperons, cousins. Tél. : 06 60 87 75 61.

Vends vêtements de grossesse toutes saisons en TBE, achetés en 2004, T. 38/40 "Natalys, l'avenue des bébés, Vert Baudet". Tél. : 01 41 13 90 60 ou 06 20 86 48 68.

Divers

Recherche jouets "Playmobil" et "Légo Belleville" si petits prix. Tél. : 01 47 02 28 65.



ETAT CIVIL

NAISSANCES

enregistrées du 1^{er} novembre au 15 décembre 2004

Lucas Allemand - Orlane Teixeira - Mathieu Féger - Simon Martin - Anissa Filahi - Margaux Meyer - Lou-Anne Ambaud - Sarah Fischer - Julien Grauwet - Clémence Cutté - Lauréane Damiat - Mathis Pommier - Keren Péneau - Astrée Laurent - Andréa Miaud - Terry Adjagboni - Syriane Ali - Nour Bourahla - Théo Ginoux-Defermon - Jean-Roch Chabas.

MARIAGES

enregistrés du 1^{er} novembre au 15 décembre 2004

Emmanuel Guilain et Stéphanie Betton.

DÉCÈS

enregistrés du 1^{er} novembre au 15 décembre 2004

Monique-Marie Vandière de Vitrac d'Abzac - Jean Varin - Thi-Cai Trieu veuve Tran - Suzanne Cébille veuve Delrieu - Gérard Hausauer - Josseline Duquenne veuve Charpentier - Edith Clément veuve Boquet - Jean Cardot - Marie Follet - Emilie Belloni veuve Pillant - Annie Pétrement épouse Cohadon - Suzanne Muller veuve Botalla-Gambetta - José Francisco Luis - Jeanne Buisson veuve Collette - Renée Noirez veuve Starck - Roger Berrier - Marie Lannepouquet veuve Genevey - Lou-Anne Ambaud - Simonne Saby veuve Delearde.

SERVICE NATIONAL

Faites-vous recenser

Selon la loi n°97.1019 du 28 octobre 1997 portant réforme du Service national, les Français (filles et garçons) nés en janvier 1989 devront se faire recenser en janvier 2005 en se présentant, après la date de leur anniversaire, à la mairie de leur domicile, munis de leur carte nationale d'identité et du livret de famille des parents.

TRÈS IMPORTANT

D'après l'article 113-4 du code du service national, les garçons nés à partir du 01/01/1980 et les filles nées à partir du 01/01/1984 doivent détenir obligatoirement l'attestation de recensement pour être autorisés à s'inscrire aux examens et concours soumis au contrôle de l'autorité publique. Ils peuvent procéder à la régularisation de leur situation en se faisant recenser.

LES SCEENS

Pierre Notaris, nouveau conseiller municipal



Claude Damery, de la liste Sceaux plurielle, se retire du conseil municipal pour raisons personnelles. Il est remplacé depuis le premier janvier par Pierre Notaris, qui le suivait sur la liste Sceaux plurielle en mars 2001 et siègera donc dès la séance du conseil municipal du 27 janvier 2005.

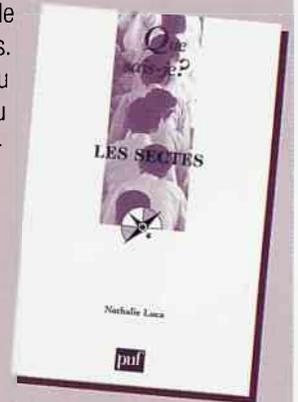
Philippe Laurent, vice-président de l'AMF

Philippe Laurent, maire de Sceaux, a été élu en novembre dernier, lors du dernier congrès des maires, vice-président de l'association des maires de France. Il préside notamment la commission des Finances de l'association.

Les sectes, par Nathalie Luca

Scéenne, Nathalie Luca vient d'écrire le dernier *Que Sais-je ?* sur les sectes. Sociologue, anthropologue, chercheur au CNRS, elle est également membre du Conseil d'orientation de la mission interministérielle de lutte et de vigilance contre les dérives sectaires.

À travers cet ouvrage, elle pose un regard historique, sociologique et anthropologique sur le fonctionnement interne de ces groupes porteurs de valeurs apparemment religieuses, sur leurs types de dérives possibles mais aussi sur la diversité des réponses politiques aux sectes ; l'ouvrage analyse également en quoi et comment ces organes sont en rupture avec l'ordre social.



➤ *Les sectes*, collection *Que sais-je ?* n°2519, de Nathalie Luca, aux éditions Puf, disponible dans toutes les librairies, 7,50 €.

Vous vous êtes installés à Sceaux en 2004 ?

Faites-vous connaître auprès de la mairie pour être convié fin janvier à une rencontre amicale avec l'équipe municipale, les associations et les clubs sportifs scéens.

➤ Renseignements : service Evénements/Relations publiques, 110 rue Houdan, tél. : 01 41 13 33 40.

VILLE DE
SCEAUX
À LA CROISÉE DES TALENTS

Le maire,
le conseil municipal
et le personnel de la Ville
vous souhaitent
une belle année

2005

Meilleurs vœux

www.sceaux.fr